

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 20 Ptas.

Lunes 22 de junio de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.710

## SEGOVIA

### El sábado dieron comienzo las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro



El alcalde de la ciudad en el momento de entregar a la alcaldesa 1981 el bastón de mando, en presencia de la alcaldesa saliente. —(Foto: Aurelio Martín)

(Pág. 3)

### CONCLUYERON LOS PARTIDOS DE LA FASE FINAL DE LA COPA DEL REY DE PELOTA

Exito deportivo y fallecimiento repentino del padre de un jugador

(Pág. 12)

### Fracaso de la misión de Olof Palme en Irán

Teherán.— Olof Palme, ex-primer ministro sueco, enviado especial de las Naciones Unidas, fracasó en su misión de paz para acabar la guerra entre Irán e Irak, que dura ya nueve meses.

Las propuestas de paz que presentó Palme fueron rechazadas por ser inadecuadas para las autoridades iraníes.

Por otra parte, la agencia oficial de noticias de Irak informó que unos 87 iraníes habían muerto en las últimas horas en los combates desarrollados al sur del país, y que la ciudad iraquí de Basora había sido bombardeada por aviones iraníes.

Las bajas de Irak se estiman en 23 soldados muertos en combate.—Efe

### CIEN GUERRILLEROS AFGANOS MUERTOS POR TROPAS PRO-RUSAS

Nueva Delhi.— Fuerzas del Gobierno de Afganistán apoyadas por los soviéticos han dado muerte a un centenar de guerrilleros afganos en la región occidental del país, y han logrado su mayor intervención de armamento, entre el que figuraban morteros y minas terrestres, informa Radio Kabul.

Las fuerzas gubernamentales se enfrentaron a guerrilleros musulmanes a 130 kilómetros al este de Kabul, donde se encuentra la base de la organización guerrillera Hizbi-i-Islami, dirigida por Mohamed Yunus Jalili.

Una fuente de la resistencia afgana en Nueva Delhi ha dicho que «esto puede representar uno de los más duros reveses para los guerrilleros» que luchan contra las fuerza gubernamentales y unos 85.000 soldados soviéticos que integran la fuerza de ocupación.—Efe

### Según Calvo Sotelo

#### España no está en la CEE por culpa del régimen político anterior

Granada.— El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, manifestó ayer en Granada que España hubiera entrado en la Comunidad Económica Europea si el régimen anterior, que gobernó España durante 40 años, no lo hubiera hecho imposible. España seguramente hubiese sido uno de los países fundadores de la Comunidad; le falta sólo estar de derecho, y estoy convencido de que el proceso es irreversible, a pesar de ciertas circunstancias de orden social que algunos países aducen para retardar este proceso integrador», dijo.—Efe

• ALTA PERFUMERIA  
• REGALOS  
• BISUTERIA  
• MATERIAL BELLAS ARTES  
• MARCOS  
• MOQUETAS

**MOSIAL**  
Ezequiel González, 43

### EL REY, HERIDO LEVE EN UN ACCIDENTE OCURRIDO EN LA ZARZUELA

Madrid.— A las 20,30 horas de ayer, Su Majestad el Rey, don Juan Carlos sufrió unas leves heridas, mientras se bañaba en la piscina del Palacio de la Zarzuela, al resbalar y caer sobre una puerta de cristal.

Don Juan Carlos fue atendido en el Hospital Central de la Cruz Roja de varios cortes superficiales, fundamentalmente en el antebrazo izquierdo que fueron calificados de pronóstico leve.

**EL ESTADO DE SU MAJESTAD ES «PLENAMENTE SATISFACTORIO»**

Madrid.— «El estado de S. M. es plenamente satisfactorio y se prevé una inmediata reanudación de sus actividades normales», informó esta mañana el Gabinete de Prensa del palacio de la Zarzuela.

Con motivo del «leve accidente sufrido por S.M. el Rey y sobre el cual ya se ha informado —agrega el Gabinete de Prensa de la Zarzuela—, se significa que si bien estaba previsto el traslado de S.M. a la Zarzuela una vez terminada la cura a que fue sometido en el Hospital Central de la Cruz Roja, los médicos han preferido que permaneciese unas horas en el mismo en período de observación.—Efe

#### EL REY ABANDONA EL HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA

Madrid.— El Rey Don Juan Carlos ha abandonado, hacia las once y cuarto de la mañana, el hospital de la Cruz Roja Española, donde había ingresado después de sufrir un accidente en su residencia del palacio de la

Zarzuela.

Su Majestad el Rey salió acompañado por la Reina doña Sofía y por personal de La Zarzuela, que permaneció en el centro durante el tiempo que estuvo ingresado.—Efe.

### VICTORIA SOCIALISTA DEFINITIVA EN LAS ELECCIONES FRANCESAS

París.— El porcentaje de participación en el voto en la segunda vuelta de las elecciones legislativas francesas ha sido ligeramente superior, situándose alrededor del 75 por ciento, según los Institutos de Estimación.

El Ministerio del Interior francés, a la vista de los votos computados en 469 circunscripciones de las 491 en que está dividida electoralmente Francia, ha difundido los siguientes resultados:

Partido Comunista, 41 diputados; Partido Socialista, 277 diputados; Neogaullista, 80 diputados; Centristas-Conservadores, 62 diputados.

En los próximos días el actual primer ministro, Pierre Mauroy, presentará la dimisión

al presidente Mitterrand y procederá a la constitución del nuevo Gobierno. La incógnita que deberá ser despejada es la posible participación o no de ministros comunistas.

### Posible suspensión del viaje del Papa a España

Roma.— La recaída del Papa fortalece la opinión de que, por lo menos, deberá anular todos sus viajes previstos para este año, incluidos el de Lourdes y el de España.—Efe

### Orden de busca y captura contra Banisadr

Teherán.— El fiscal general de la Revolución Irania ha ordenado la busca y captura del presidente Abol Hassan Bani Sadr, que ayer fue declarado políticamente incompetente por el Parlamento.

Ali Goddusi, fiscal general del Irán, ha desmentido en un comunicado difundido por Radio Teherán las informaciones sobre la salida del país de Bani Sadr, y señaló que se encontraba en la nación, donde se «esconde para escapar de las acusaciones de las que es objeto». —Efe

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Con el presente número ordinario ofrece su

# ESPECIAL FERIAS 1981

con 32 páginas y portadas en color y sin recargo en el precio

Cuartos de Baño

**Roca**

distribuidor oficial

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Políg. Industrial. Telf. 420671



Páginas  
4 y 13

## apunte del día

### Las fiestas y el verano

Las fiestas están aquí. Llegaron el sábado como otros años, en un desfile gozoso de la gran pareja de nuestros «alcalde» y «alcaldesa», con su música, con los chicos y grandes que les daban escolta, el pueblo fiel que gusta de divertirse en cosas sencillas, y hubo también la lectura del pregón, el buen pregón que leyó la segoviana periodista de «Pueblo» Rosana Ferrero. Así, oficialmente con el programa de las ferias, esta época de diversión para todos queda al fin abierta.

Pero no sólo quedaban abiertas las ferias y fiestas, en cierto modo era todo el verano el que quedaba con las puertas desarboladas para que por ellas entrase todo el mundo. Han quedado abiertas las piscinas, la municipal, la del Club Juan Bravo y por fin también la del Casino, y todos los lugares de diversión están ahí. Pero el verano también es dar espacio a un cierto desarrollo de la cultura. Los cursos de verano volverán a celebrarse en nuestra ciudad. Si algunos ciclos de conferencias se clausuran al llegar el fin de curso, se abren otros. Pueden tener uno u otro carácter. Habrá que contar, por supuesto, con la celebración de la Semana de Música y sin duda con la de los Festivales de Verano. Sabemos que Segovia, en verano, estará desbordada por toda la serie de acontecimientos en los que el juego y la diversión es cambiada, en su momento, por la atención a la cultura.

Segovia ha empezado sus fiestas y ha iniciado también sus largas y tranquilas vacaciones. Pasadlas bien.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

PESCA Y MERCADO COMUN

**ABC** Comenta:

Nuestro contencioso pesquero con el Mercado Común, dentro del cual la posición francesa constituye la más afilada de sus aristas, ocultaría sus componentes más notorios si se abstrayera del entero proceso de discusión para nuestro acceso como miembros del pleno derecho. El tema de la pesca debe proyectarse sobre el friso total que componen los demás temas y cuestiones, pero, y esto es lo más importante, la contemplación del conjunto conviene reconducirla gradual y convenientemente a la zona —más que pesquera— donde se produce un estrechamiento, un cuello de botella, puesto que es ahí donde se ocasiona la trombosis y el tapón en la marcha de las negociaciones. Es el espacio de la borrasca francesa. Se trata del ámbito donde no sólo sobrevienen las más concretas y sonoras detonaciones, sino también aquél donde se sitúan las dificultades globales.

DEMOCRACIAS Y TERRORISMO

**ya** Augusto Assia, dice:

Hay democracias en las que prevalece el privilegio de unos cuantos y los derechos del terrorista son antepuestos a los de los que defienden a los inocentes contra los terroristas, y hay

IMPORTANTE EMPRESA DE PRODUCTOS QUIMICOS,  
SOLICITA PARA LAS PROVINCIAS DE SEGOVIA,  
AVILA Y GUADALAJARA

## DISTRIBUIDORES

EN EXCLUSIVA, EN SU ZONA,  
PARA INSECTICIDA EN AEROSOL

UNICO EN TODO EL MUNDO POR SU  
GRADO DE EFICACIA, DE USO  
DOMESTICO E INDUSTRIAL

SE REQUIERE: RED DE VENTAS PROPIA (VENTA DETALL)  
ALMACEN  
TRANSPORTES

KIMIK, S. A. C/ S. ANDRES, 36 Tels. (91) 445 83 58 - 445 81 04  
MADRID-10

COLABORACION

# EL CENTRO NO PUEDE MORIR

Por Antonio Horcajo

Vaya desde el principio la declaración de que no me refiero al centro político. Me estoy ocupando, en estas líneas, del grave momento por el que atraviesa el Centro Segoviano en Madrid.

De ser el brillante decano y el más activo de los centros regionales en Madrid ha pasado a una existencia lánguida y una situación económica difícil. Siempre fue el Centro Segoviano algo entrañable para todos nosotros. Durante muchos años garantizó el segovianismo en esa mas-todóntica urbe que es Madrid. El Centro permitió el sosiego

y el reposo para llevar a nuestros hombres y mujeres la vivencia de lo segoviano, la nostalgia de nuestra ciudad, de nuestros pueblos, del cielo segoviano y su luz; del susurro de sus sonidos, del repiqueteo de las campanas.

Pero el Centro no ha sido sólo un lugar de nostalgias sino un lugar de encuentros y, a veces, una plataforma ideal para el conocimiento de temas segovianos.

Por el Centro desfilaron, con amor a nuestro las figuras irrepetibles de los segovianos más preclaros de este siglo. Basta-

ría citar los nombres de los doctores Hernando, Cardiel, Esteban Aránguez, Gilsanz y de ilustres letrados y artistas, ingenieros y economistas, periodistas e industriales, artesanos y nobles además de la sana gente de nuestro pueblo. Aquí todos nos hemos fundido en un mismo amor y en unos recuerdos comunes. En una sana devoción por Segovia, gozando de sus éxitos y sufriendo con sus fracasos.

Ahora el Centro languidece, ahora el Centro Segoviano puede desaparecer y queremos, ¡tenemos! que evitarlo entre todos. Por ello necesita el mínimo de ayuda de Segovia y de los segovianos, de aquí, o de allí, según se mire, de los que a un lado o al otro de la sierra no podamos renunciar a su existencia. Y al citar a Segovia como tal es lógico pensar que me estoy dirigiendo a las instituciones. Dese cada una de ellas por aludida en la medida de sus posibilidades.

El Centro queremos que vuelva a ser faro de luz segoviano en Madrid. Queremos que sea un revivido lugar de encuentro y de planteamiento de nuestros temas. Aquí pueden traerse aquellos problemas que a todos nos afectan y que, siendo un lugar imparcial, permite la concurrencia de los criterios más dispares. El Centro Segoviano de Madrid puede y debe ser un instrumento utilísimo para el futuro de Segovia.

Por eso nos hemos propuesto unos cuantos segovianos cambiar la filosofía del Centro, haciendo de sus instalaciones algo más que un lugar de juegos —que son muy respetables y necesarios— pero en los que no debe terminar su existencia. Queremos despertar en Madrid la cultura y el folklore de nuestra tierra, hacer de mostrador del arte de nuestros paisanos, tribuna de las inquietudes de todos, ateneo y casino, hogar y tertulia.

El Centro Segoviano de Madrid fue algo importante y no puede dejar de serlo. El recuerdo del Marqués de Lozoya, que fue su presidente ejemplar y activísimo, que tantos afanes le dedicó, nos estimula a que el Centro sea, nuevamente, un lugar plebiscitario de vida que respire por Segovia.

Ayudémosle todos porque si muere algo de todos desaparecerá y si lo salvamos habremos permitido que Segovia y lo segoviano perduren en esta, ciertamente, ingrata urbe, pero en la que todas las zonas españolas quieren estar presentes como sus «casas» regionales, como avanzadilla de su ser total.

democracias en las que los privilegios (profesionales o de cualquier otra índole) son sometidos a la razón, mientras los derechos de las víctimas están antes que los de los terroristas.

Inglaterra, como Alemania, como Francia, como los Estados Unidos, es de las democracias donde el derecho de las víctimas se antepone al derecho de los terroristas. España, como Italia, es de las otras. Aquí nos contentamos, como vamos a hacer de nuevo, en el caso de doña María José Sánchez, con enterrar a las víctimas cristianamente y dejar democráticamente que sigan matando a los que matan, o a los que les protegen, protegiéndoles. Para que las Fuerzas de Orden puedan disponer de los terroristas, ¿necesitábamos de una democracia? La democracia es, y que quede sentado de una vez para siempre, para que los terroristas puedan disponer de las Fuerzas del Orden, ¿o vamos a ser otra dictadura?

¿QUE HA PASADO EN FRANCIA?

**PUEBLO** Copérnico, señala:

Con todo mi respeto por las ideas políticas y por los hombres que las representan, yo creo que lo que ha pasado en Francia es que la gente ha sufrido un ataque de lucidez colectiva y ha expresado su rechazo por un cierto modo de entender la política. Lo que la gente ha estimulado, con esa masiva e inesperada devoción socialista, es otra manera de abordar las cuestiones públicas. Esta explosión es la consecuencia de una larga acumulación de errores. Lo que las urnas han expresado es el cansancio de los mismos nombres, la repetición de las mismas palabras, la reiteración de las mismas promesas. No se puede gobernar un país difiriendo eternamente las soluciones, remitiendo a un mañana que no llega, renovando las expectativas en un constante reenvío al futuro. La gente no se ha vuelto loca, ni va a repetir la efemérides de la toma de la Bastilla. Ni el programa de Mitterrand era tan originalmente distinto, como para provocar el entusiasmo.

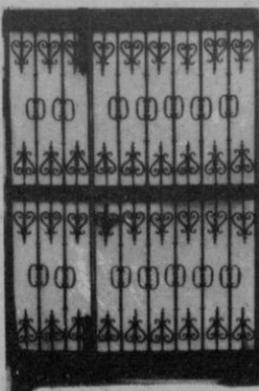
PARTIDOS POLITICOS FRAGILES

**EL PAIS** Manuel Jiménez de Parga, escribe:

Si los partidos se debilitan, la democracia española caerá en la gran confusión del sistema de los agentes de naturaleza no política, donde nadie se responsabiliza públicamente de lo que acontece en la escena, con actores desarraigados, sin bases populares presentes en el proceso cívico. Un régimen en suma, maravilloso para unos cuantos —no muchos— en una tierra extraña para la mayoría.

No concibo una democracia moderna sin grandes partidos. Lo digo ahora y lo vengo sosteniendo desde mis primeros libros.

Es cierto —y acabo de decirlo en un semanario— que nuestros partidos son frágiles: estados mayores sin tropas, comités sin militantes. Frente a los centenares de miles de afiliados que se registran en países europeos, aquí no sumamos más que algunos centenares. Nadie debe negar que los partidos españoles padecen de malas conformaciones y que se ha acentuado en ellos la tendencia oligárquica que en la época de nuestros abuelos denunciara Robert Michels. No es correcto lo que tenemos, pero grave sería destruirlo.



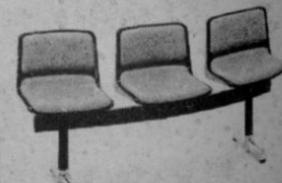
## ARTESANIA DE CALIDAD:

- Puertas de madera claveteadas
- Portones de hierro forjado
- Rejería de Forja

JOSE LUIS HERRERO

SANCHONUÑO (Segovia)  
Teléfono 14 02 11 - Ext. 10

## SALONES DE ACTOS CONFERENCIAS



BUTACAS, SILLAS

ALBERTO GONZALEZ  
MASEDA

EXPOSICIONES: Plaza Dr. Laguna, 4  
Plaza Carrasco, 3

# SEGOVIA, UN AÑO MAS, EN FIESTAS

Un gran gentío abarrotó el sábado la plaza Mayor para presenciar la proclamación de la alcaldesa y el pregón de las fiestas

La carroza de San Andrés fue la ganadora en el desfile inaugural

Son más de las siete de la tarde y el sol calienta todavía la calle Real por la que esporádicamente bajan las bandas de música y las «majorettes» que van a participar en la cabalgata inicial de las Ferias y Fiestas 1981. La Plaza Mayor comienza a llenarse de gente que se ha levantado antes de la siesta para participar desde el principio en los festejos. Por todos lados se respira ya olor a fiesta.

Como suele ocurrir en estos casos, el horario previsto en el programa no se cumple y a las

elegir las carrozas ganadoras, compañeros de la información... Manuel Illana, micrófono en mano, se dispone a presentar el desfile, mientras nuestros compañeros de Radio Segovia intentan transmitir en directo la animación que en ese momento se respira en el ambiente.

Por fin comienza a aparecer por la calle Real la cabalgata encabezada por el grupo de «majorettes» y banda de cornetas y tambores de Medina del Campo, seguida de la comparsa de gigantes y cabezudos. La

alcaldesa del barrio de El Carmen rueda por los suelos, quedándose la cosa en un simple susto. A ver si al año que viene el presupuesto da para escalera nueva.

Por último llega la carroza portadora de la alcaldesa saliente, representante del barrio de San Lorenzo, que es bajada a hombros por los mozos de una peña del mismo barrio.

Junto con las carrozas han llegado a la plaza la banda de música de la Cruz Roja, la rondalla Villalpando, las bandas municipales de Coca y El Espinar y una representación de los comerciantes de la calle de San Francisco que unen así sus fiestas a las de toda Segovia.

## PROCLAMACION Y PREGON

Por fin, al son de la dulzaina y el tamboril, se proclama a la alcaldesa mayor de las fiestas 1981, Olalla Palomares Gómez y sus damas de honor por el alcalde de la ciudad, que seguidamente sube al balcón del Ayuntamiento para escuchar el pregón de las fiestas. Este año la realización y lectura del mismo ha correspondido a una compañera de las tareas informativas, una periodista segoviana, Rosana Ferrero, del diario «Pueblo», que destacó la importancia de esta manifestación popular como exponente de las características de un pueblo, el segoviano, parte de cuya historia recordó con sus palabras.

Y llega el momento de saber cuáles han sido las carrozas que, a juicio del jurado, merecen el premio por su originalidad y calidad. La de San Andrés se lleva el gato al agua, con sus setas, enanitos y globos. La de Santa Eulalia, que reproduce el kiosco de la Plaza y la de San Lorenzo, con el pilón del barrio, como motivos principales, quedan en segundo y tercer lugar, respectivamente.

En este momento se anuncia por los altavoces que va a dar comienzo la mascletá, por lo que todos los ocupantes de la elipse deben buscar —si es posible— otro lugar desde donde contemplar la traca. Como los segovianos ya tiene experiencia de estas cosas, en dos segundos queda despejado el centro de la plaza y comienza el ruido



ensordecedor de los cohetes y petardos. Las cigüeñas que hasta entonces no han perdido detalle desde sus puestos privilegiados, deciden emigrar momentáneamente.

## EN LAS TERRAZAS

En las terrazas de los bares no había ni un alma desde mucho antes de comenzar la fiesta. Entre sus mesas se distingue a muchos forasteros que han querido sumarse a la alegría de los segovianos. En una de estas terrazas se encontraba la familia del ministro de Defensa, Alberto Oliart, concretamente su madre, hermana e hijo que fueron más tarde obsequiados en el Ayuntamiento con la insignia de la ciudad.

La juerga continuaría por la noche, con la inauguración de las luces en el real de la Feria y la verbena de la plaza que se prolongó hasta bien entrada la madrugada, animada por la orquesta COAS.

## NOTA DE LA SUBCOMISION DE FESTEJOS

La Subcomisión de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, desea testimoniar públicamente su agradecimiento al obispo y párrocos de la capital, por las facilidades dadas a la misma por este año, para que los conciertos de las corales segovianas «Voces de Castilla» y «Agora» se celebren en las iglesias de los barrios donde se han programado.

Al propio tiempo se hace constar, que los mencionados conciertos se celebrarán a las 9 de la noche en vez de las 8 que estaban anunciados.

## ELEVACION DE UN GLOBO EN LA PIEDAD

Como adicional al programa de festejos, el sábado, numero-

sos niños realizaron su primera ascensión en globo a bordo del «Cortty», que patrocina una empresa nacional de grandes almacenes. El aerostático era pilotado por Graham Boorne y fue elevado en La Piedad.



lotado por Graham Boorne y fue elevado en La Piedad.

Durante toda la mañana fueron numerosos los niños que consiguieron su «bautizo en el aire» en este globo que, aunque sujeto a unas cuerdas, ascendía varios metros.

## ANGELICA TANARRO

(Fotos: Aurelio Martín)

## Neumonía atípica Aumenta el número de enfermos ingresados en la residencia sanitaria

Se ha producido un nuevo aumento en los casos de neumonía atípica en nuestra provincia. Según informa la Delegación Territorial de Sanidad, se encuentran ingresados en la Residencia Sanitaria Licinio de la Fuente noventa y cuatro enfermos con diagnóstico confirmado, habiéndose dado de alta a dieciocho pacientes.

## Concluyeron, en medio de gran animación, las fiestas de la calle de San Francisco

El sábado se dieron por terminadas las fiestas que se han venido desarrollando en la calle de San Francisco, promovidas e impulsadas por los comerciantes e industriales de la misma. Estas fiestas han constituido un jolgorio continuo, y la corta calle ha estado animadísima durante todos los días y a todas horas, pues hasta bien entrada la madrugada se podía bailar al son de la dulzaina o bien de las orquestas que actuaron.

Los cientos y cientos de personas que han pasado por esta calle tuvieron ocasión de divertirse, a la vez que de ser obsequiados, pues los comerciantes también tuvieron amables deta-

lles con su clientela y amigos. El ambiente ha sido de sana alegría, de completo orden y todo finalizó el sábado último con una cena a base de cordero y ensalada únicamente, en unos amplios locales cedidos por el señor Gil. Muchísimos comensales, mucha alegría también y, como remate, al igual que ya hicieran el pasado año, se formó una comparsa con todos los asistentes para llegar, en medio del tono festivo que ha presidido las fiestas de esta calle, a la Plaza Mayor sobre la una y media de la madrugada, poniendo la nota de color en el ambiente verbenero que en dicha plaza había a aquella hora.



ocho de la tarde aún no se sabe nada de la cabalgata, a no ser por la carroza del barrio de San Andrés que marcha retrasada al encuentro de las demás, tras quedarse enganchada en unos cables de la calle de Daoiz. Cosas que pasan.

## DESDE EL BALCON

Si en la plaza hay gran aglomeración, el balcón del Ayuntamiento no se queda corto. Miembros de la corporación municipal, el jurado que ha de

primera carroza que llega ante la puerta del Ayuntamiento es la de San José, a la que seguirán las de El Carmen, La Albuera, Cristo del Mercado, San Lorenzo, Santa Eulalia y un poco rezagadas las de San Millán y San Andrés, todas ellas portando sus respectivas alcaldesas que eran recibidas por el alcalde y el presidente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento. Por cierto, que si por culpa de los nervios, que si la escalera está ya un poco vieja, total que al descender de su carroza la al-



PRIMER ANIVERSARIO

## D. Félix San Frutos Sebastián

Que falleció en Villanueva de la Peña (Santander) el día 23 de junio de 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

El funeral que se diga en la iglesia de San Andrés mañana, día 23, a las 8 de la tarde, así como la misa que se diga en la parroquia de Villanueva de la Peña (Santander), serán aplicados por su alma.

LA FAMILIA,

Agradece la asistencia a estos cultos.

HORMIGON PREPARADO



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680 D.C.E. C-40/4097

MOSIAL

ALTA PERFUMERIA  
REGALOS

CONCESIONARIO PARA SEGOVIA DE

LOEWE

EZEQUIEL GONZALEZ, 43

TELEF. 42 89 91

SEGOVIA

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA  
Martes, 23 de junio

Van 174 días; faltan, 191.  
Sol: De 6,44 a 21,46.

**SANTORAL**

Santos Agripina y Zenón.

**PENSAMIENTO**

«La verdad es como el deber: se impone, manda en absoluto, y sea fácil o difícil, dulce o amarga, siempre es buena». (Concepción Arenal).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado el sábado: 924.

**FARMACIA DE GUARDIA**

St.ª Teresa de Jesús, 24.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,6.  
Viento del N.  
Temperatura máxima: 29,2.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,2.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 12,2.  
A las 11: 16,0.

**En España**

: Mañana continuará el calor, que afectará a la mayoría de las regiones del interior de la Península, y también habrá algunas nubes de evolución en el centro, según prevé el Instituto Nacional de Meteorología.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**PALMERINO GONZALEZ GALLEG0**

Oftalmólogo  
Avda. Fdez. Ladreda, 26, 2.º F (edificio Puerta Castilla)

Teléfono 413449

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS  
Centro Cultural de Cuéllar

Jesús Rico Pinilla.  
Del 9 al 22 de junio de 1981.

**CASA DEL SIGLO XV**

Grabados antiguos de Segovia.  
Del 19 de junio al 8 de julio 1981.

**GALERIA ALMUZARA**

Stella Wittemberg (pinturas).

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Vanesa López y Navas, hija de Jaime y de Antonia. M.ª del Pilar Bajo y Sánchez, de Severiano y de M.ª del Carmen. M.ª del Carmen Lázaro y Herranz, de Vidal y de M.ª del Carmen. Beatriz Peñas y Bravo, de Julián y de M.ª del Carmen. Silvia López y Sancho, de Ladislao Domingo y de M.ª Natividad. Pedro Pablo Cuadrado y Bravo, de Pedro Pablo y M.ª del Pilar. Jesús Merino y Alvarez, de Jesús y de M.ª Millagros.

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES**

7,45 y 10,30 14 años  
GRAN REVANCHA DE B. LEE  
Mañana, estreno  
VIOLANDO LA LEY

**VICTORIA**

Estreno. 7,45 y 10,30  
MIS RELACIONES CON ANA  
L. Sacristán, M. L. San José  
Sólo 18 años

**TEATRO JUAN BRAVO**

«Día 23, tarde y noche  
VICKY LUSSON  
presenta  
¡¡CARAY CON LA SECRETARIA!!

Gran musical  
¡¡Para pasarlo muy bien!!

**CONCURSOS**

**II PREMIO DE PERIODISMO LITERARIO «ISLAS CANARIAS»**

Los patronatos de turismo de las islas canarias en colaboración con la Asociación Española de Tour Operadores y con el patrocinio de la Secretaría de Estado de Turismo convoca el II Premio de periodismo de Prensa y Radio «Islas Canarias 81» en el que podrán participar todos los periodistas, los miembros de la Asociación Española de Escritores de Turismo y colaboradores de prensa y radio que lo deseen.

Los artículos periodísticos o reportajes, escritos o radiados, deberán versar sobre los atractivos y recursos turísticos que ofrece el archipiélago canario, cuyos originales o guiones hayan sido publicados o emitidos entre el 16 de octubre del pasado año, fecha de cierre de la anterior convocatoria, y el 30 de septiembre actual en medios informativos de periodicidad diaria, semanal, quincenal o mensual que se publiquen o se ra-

dien en la Península y Baleares.

Cada participante podrá remitir tantos trabajos como desee. De las ediciones en que aparezcan o de las cassettes de las emisoras de radio, deberán enviarse 4 ejemplares por correo certificado, como máximo antes del 10 de octubre próximo, a la Oficina Delegada del Concurso en la Península, indicando «Canarias-81», Gran Vía de Carlos III, 86, 7.ª planta, Barcelona-28, donde se podrán solicitar las bases completas de este concurso.

Se otorgarán tres premios de 200.000, 150.000 y 100.000 pesetas respectivamente, por cada una de las modalidades.

**AVISOS**

**CALENDARIO DE FIESTAS LOCALES**

Delegación Provincial de Trabajo.— La orden de 17-2-1981, por la que se aprueba el calendario de fiestas locales retribuidas y no recuperables para la provincia en el año 1981 (BOE 6-3-81), establece como festividades locales en Segovia capital, los días 24 de junio, San Juan y 29 de junio, San Pedro.

El calendario laboral visado por la Delegación de Trabajo, que debe estar expuesto en cada centro de trabajo, para conocimiento de los trabajadores, contiene las mencionadas fiestas.

COMPRE un



**FIESTA**

y llévase una

**MOTO VESPA**

desde 1 de mayo al 30 de junio

Sorteo 1 de julio

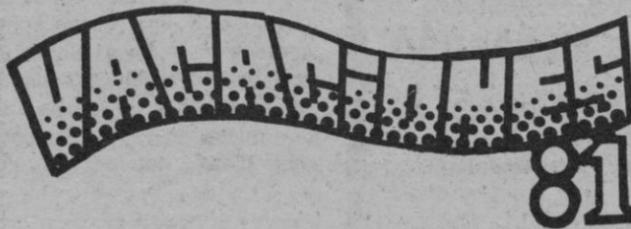
**A nuestros suscriptores**

El próximo día 24 pondremos en circulación las tarjetas reembolso por el importe de la suscripción del trimestre en curso.

Nuestros suscriptores pueden remitir el importe del trimestre a la Administración de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por giro postal u otro procedimiento que les resulte más cómodo.

**Recuérdelo**

HASTA EL 27 DE JUNIO  
PUEDE RETIRAR SUS BOLETOS  
PARA EL SORTEO



de la



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

**No espere al último día**



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 15,00, Crónica 3.
- 16,00, La isla de la gaviota.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación, avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca. El libro gordo de Petete.
- 19,05, Ella.
- 19,30, Informativo juvenil.
- 20,00, Mano a mano.
- 21,00, Telediario.
- 22,00, Lápiz y papel.
- 23,00, Will Shakespeare.
- 24,00, Al cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Noticias-2.
- 20,00, Aventuras de Super-Ratón.
- 20,30, Cine club.
- 22,15, Horizontes.
- 22,45, Polideportivo.
- 23,15, Noticias-2.
- 23,30, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**

- 14,15, Carta de ajuste.
- 14,28, Apertura y presentación.
- 14,30, Programa regional simultáneo.
- 15,00, Crónica 3.
- 16,00, La isla de la gaviota.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación, avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca. El libro gordo de Petete.
- 19,05, Un mundo para ellos.
- 20,00, Objetivo.
- 21,00, Telediario.
- 22,00, 300 millones.
- 23,05, Los nuevos vengadores.
- 24,00, Al cierre.
- 00,15, Despedida y cierre.



- 7,00 Matinal Cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Las mañanas de la Ser.
- 9,15, Cosas de Segovia.
- 10,00, Las mañanas de la Ser.
- 10,15, Super verano 81.
- 10,20, Su programa.
- 10,55, Super verano '81.
- 11,00, Las mañanas de la Ser.
- 11,15, Su programa.
- 11,55, Super verano '81.
- 12,00, Las mañanas de la Ser.
- 12,15, Su programa.
- 12,55, Super verano '81.
- 13,00, Las mañanas de la Ser.
- 13,15, Deportivo '81.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 15,00, Segovia a las tres.
- 16,00, Informativo.
- 16,03, Vivimos juntos.
- 16,30, El quinto jinete.
- 17,00, Informativo.
- 17,03, Media tarde.
- 17,30, Confidencias.
- 17,45, Ultimos discos.
- 18,00, Informativo.
- 18,03, Música para todos.
- 19,00, Informativo.
- 19,03, Ritmos ligeros.
- 19,30, Santo rosario.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,30, En punta.
- 20,45, Desfile de intérpretes.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,10, Información local.
- 22,15, La noche es joven.
- 22,45, Queremos saber.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

**CASINO DE LA UNION**

**BINGO**

Todos los días de 7 a 3  
SALA REFRIGERADA

PLENO DE LA DIPUTACION

## Gestiones y preocupación ante el anuncio de cierre en Femsa

### Perspectivas optimistas para construcción de una sala de congresos en el parador

El sábado se desarrolló pleno ordinario de la Diputación Provincial que fue presidido por el Sr. De las Heras Mateo. Con anterioridad, durante dos días, el citado presidente y los diputados de UCD habían permanecido reunidos en el Parador Nacional de Turismo, donde se trataron principalmente los temas de área asistencial y autonomía, siendo asesorados por los diputados Sres. Fraile y Gila. Antes de la sesión también participaron juntos en un almuerzo.

Aprobada el acta, se conocieron los decretos más importantes de la presidencia y se aprobó una propuesta de programación de construcción de diversos centros asistenciales, ratificándose el encargo de los proyectos correspondientes que serán aprobados en la próxima sesión y serán los siguientes: residencia de ancianos para 60 plazas en Cuéllar, residencia de ancianos para 60 plazas en Nava de la Asunción, nueva unidad residencial en el sanatorio Psiquiátrico, centro de rehabilitación y laborterapia y centro de minusválidos psíquicos profundos de 60 plazas. Se informó al pleno sobre los últimos trabajos programados, nuevas actuaciones anteriores pendientes y sobre lo ya terminado en el convenio de colaboración con el Servicio Geológico del MOPU.

Se acuerda reiterar con toda urgencia la petición formulada por el pleno sobre solicitud al MOPU la cesión gratuita de dos parcelas con superficie de 50.000 metros cuadrados del polígono «Nueva Segovia» con destino a la construcción de centros comunitarios y asistenciales.

El pleno conoció las obras realizadas en la Residencia Provincial de Ancianos en los dos últimos años que son obras de acondicionamiento, mobiliario y megafonía, instalación de cámaras

refrigeríficas e instalación de montacargas.

Se solicita a la Dirección General de Acción Social una ayuda de 2.517.687 pts. para financiar en parte la adquisición de mobiliario y dotación de equipamiento para la Residencia de Ancianos y centro de ocupación de minusválidos «Doctor Núñez».

Se toma en consideración el proyecto redactado por el arquitecto provincial para reforma y ampliación del palacio provincial y palacio de Maldonado cuyo presupuesto asciende a 43.078.106,50 ptas.

Se aprueban, respectivamente, las cuentas generales del presupuesto ordinario correspondiente al ejercicio de 1980 con superávit de 33.395.964 ptas. y el especial del Consorcio para la Mejora Ganadera con superávit de 7.487.566 ptas.

El presidente informó al pleno de diversas visitas y gestiones realizadas durante el pasado mes y de escritos que había recibido. Entre otros temas habló de la sequía en el campo segoviano «que se ve agravada por que las condiciones climatológicas persisten. Va a representar un gran problema para Segovia esta cosecha desfavorable que incide en un momento malísimo para la economía nacional y provincial. La Diputación apoyará cualquier iniciativa que tienda a paliar de alguna manera el grave problema que representa esta pérdida de cosecha para los agricultores».

#### SITUACION DE FEMSA

En este mismo capítulo, el Sr. De las Heras habló de varias reuniones donde se trató sobre la posible desaparición de la factoría FEMSA de Palazuelos; el presidente dijo que había recibido al comité de empresa de FEMSA, por un lado,

que me expuso su preocupación en cuanto a la pervivencia de la factoría de Palazuelos pues la empresa había presentado un proyecto de reconversión de la misma con la propuesta de supresión de ésta. «Los antecedentes que tiene la Diputación —añadió— son de apoyo total para la instalación de la fábrica. Aunque admitimos la libertad de empresa y, en el supuesto de que FEMSA no recurra a ayudas de fondos públicos, se pide a la empresa que no contemple sólo sus propios intereses, sino que tenga en cuenta los intereses de los trabajadores y de la zona de implantación de esta empresa, a la vez que esa misma petición se eleva al Gobierno por medio de los ministros de Economía e Industria en carta del diputado Sr. Fraile Poujade. Que cualquier reconversión se haga en beneficio de la potenciación del centro de Palazuelos y no de suprimirle». También habló de una reunión con el presidente adjunto de la factoría manifestándole el criterio de que «lucharíamos con todos los medios a nuestro alcance para que no desaparezca la factoría y para ello se han hecho gestiones».

También hizo referencia, entre los escritos recibidos, a uno de la secretaría de Estado para el Turismo acerca de la construcción, junto al Parador Nacional de Turismo, de un pabellón de congresos y exposiciones. El Sr. De las Heras manifestó que la iniciativa se ve como muy positiva, señalando que se contempla un hecho muy notable como el que los industriales hosteleros apoyen una iniciativa pública que potencia un parador, lo que no es frecuente en otras poblaciones. «Ha sido admitida de buen grado y se harán los estudios correspondientes. Se abre una esperanza a la construcción de este servicio».

#### SUBVENCIONES AL CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES

En urgencias, se aprobó una solicitud de subvenciones al Consejo Superior de Deportes para ejecución de cuatro proyectos de actividades deportivas del tiempo libre. Tomó la palabra el diputado socialista Sr. Sastre quien expresó el deseo de no haber querido intervenir en la sesión. Pidió que la Diputación manifieste al CSD que así no se puede programar y así «va el deporte en este país». Dijo que se pretendía hacer un plan cuya dirección técnica se desconoce, embarcándose a los ayuntamientos en unas programaciones que, el que tiene piscina con su monitor, puede llevar a cabo la iniciación de los alumnos a la natación. Pero ¿qué hacen los ayuntamientos andando y corriendo? Por otro lado se habla de ciclismo; resulta que antes, en España teníamos cinco tipos de deporte y ahora estamos empezando a crear un antagonismo entre deporte federado y no federado, poniendo adjetivos al

deporte que sólo es uno. Esto no es ni planificación ni programación de deporte; el único deseo, como lo ha expresado el presidente, es el que haya un millón de pesetas ¿pero va a ser provechoso, tiene técnicos los ayuntamientos? No deja de ser un dinero que, en algunos casos, va a ser fructífero y en otros, tirado.

El presidente respondió que se escapaba del ámbito de la Diputación el tema e indicó que sería más provechoso que la Diputación conociera, los recursos de que va a disponer, no sólo para el deporte escolar, sino para poder programar de manera coherente sus trabajos y su actuación. «Se nos está interponiendo una barrera de obstáculos en la consecución de los objetivos de gobierno planteados. No puede suponer perjuicio para la provincia el que vengan estos fondos, no sé si el beneficio obtenido será del 100%. Tenemos un millón de pesetas más para promoción; yo creo que los ayuntamientos nos lo van a agradecer».

## Disgusto de la Peña Taurina «El Espontáneo» ante los carteles de toros para ferias

Con ruego de publicación, la Peña Taurina «El Espontáneo» nos remite la siguiente nota:

Como núcleo de opinión y criterio propio de aficionados, los componentes de la Peña Taurina El Espontáneo, queremos manifestar nuestra más enérgica queja por la pobre programación de los próximos festejos taurinos para nuestras Fiestas locales de San Juan y San Pedro.

Recordando la tradición taurina que siempre tuvo nuestra ciudad nos sentimos enormemente defraudados al comprobar la escasa calidad en la confección de los espectáculos para este año 81: una novillada de las llamadas económicas (?), y una corrida de rejones.

A lo largo de este siglo se han vestido de luces en el coso segoviano, año tras año, los máximos exponentes del escalafón taurino: los Pepe-Hillo, Lagartijo, Gaona, Vicente Pastor, Joselito, Belmonte, Marcial, Domingo, Ortega, La Serna, los Bienvenida, Arruza, Manolete, Ordóñez, Camino, El Cordobés, El Viti y un largo etcétera de grandes toreros. Pocos han sido los años —cinco a lo largo del siglo— que el viejo ruedo de nuestra ciudad no haya vibrado el día de San Pedro con las máximas figuras del momento, llenando de regocijo, colorido y polémica a este nuestro pueblo carente de un sin fin de espectáculos, por su condición de ciudad pequeña y pobre en recursos para la organización de otras grandes manifestaciones de distinto signo festivalero. Pero en este apartado taurino que nos ocupa nos duele ese «ir a menos», disponiendo aún de un coliseum

peremne, con todas sus consabidas deficiencias, pero que ¡ahí está!

Consideramos que por su ancestral tradición taurina, Segovia merece algo más que unos festejos como los que se nos quiere ofrecer este año. ¿Dónde se concibe una feria sin corrida de toros? Hasta en pueblos infinitamente más pequeños que esta capital y con plaza en peores condiciones que la nuestra se celebra al menos, una corrida aparte de otros festejos menores.

Creemos que es el momento propicio para colocar en cartel esa corrida de toros, cumbre de la Fiesta Nacional. Hoy que todos abogamos por el resurgir de ésta, hemos de poner nuestro granito de arena; buena prueba de ello, a nivel nacional, son esos programas que T.V.E. semanalmente nos está ofreciendo, amén de los de otros medios de difusión, y que sirven, no sólo para informarnos, sino también para educarnos taurinamente.

Debe de olvidarse de una vez, la frase tópica de que, «dar toros en Segovia es como vender helados en el Polo», y pasar a un sentir con mayor optimismo para ofrecer a Segovia y sus gentes lo que una capital y su provincia merecen.

Quede patente desde estas líneas nuestra opinión que refleja el sentimiento de esta Peña taurina segoviana que se considera parte integrante del mundo de los toros.

PEÑA TAURINA  
EL ESPONTANEO



EL SEÑOR

## D. Mariano Otero Rascón

Falleció en Madrid el día 12 de junio de 1981

A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

SUS DESCONSOLADOS HIJOS TELESFORO Y CARMEN OTERO RASCON; HIJOS POLITICOS, NIETOS, HERMANOS, SOBRI-NOS Y DEMAS FAMILIA,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 23, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán.

## RESIDENCIA «Santa María»

Curso 1981 - 1982

Se admiten residentes distintos centros docentes de Segovia.

Habitaciones servicio completo. Salas juego y televisión.

Situación: frente a estación autobuses.

INFORMACION: Teléfono 425761

## FUENTEPELAYO

## Concentración de agricultores para examinar nuevas especies de cereales

JESUS OLMOS, corresponsal.

Como el pasado año de 1980 y patrocinado por la firma comercial MAHISSA «Maíces, Híbridos y Semillas Selectas» del Grupo «CIBAGEYGI» ha, tenido lugar en esta localidad una gran concentración de agricultores (más de 140), venidos de las diversas zonas de esta provincia.

Objeto de la reunión, el ver, examinar y comprobar el estado, en estas fechas y con la sequía existente, de las parcelas que se han sembrado de nuevas variedades de trigo, cebadas e híbridos de trigo y centeno, en la finca rústica situada en el paraje de «La Completada» de este término municipal. La finca tiene una extensión aproximada de dos hectáreas y pertenece a la explotación agrícola del Grupo Sindical «Estrella Matutina» del cual es gerente Francisco Sanz Cubo.

Hasta hace algunos años en España no se realizaban estos estudios y las variedades se importaban del extranjero o se seguían sembrando especies no tan rentables. Ahora, y desde los años 60 y por la firma expresada, se produce con la técnica necesaria semillas de cereales, las que, una vez aclimatadas debidamente, salen al mercado, como éstas que han sido motivo de la reunión.

La firma MAHISSA tiene sus sedes en Barcelona, Lérida y Sevilla y las plantas de investigación y producción, asimismo, en estas dos últimas provincias.

Para informar a los asistentes han acudido al jefe de marketing D. Angel Carrasco y el jefe de ventas de la referida entidad Ramón Porqueras, quien después de saludar a los concurrentes en la propia finca, pasó a informar sobre las diversas clases de cereales que allí había y las características de los mismos, así como el tratamiento que habían llevado, tanto de herbicidas como de abonado.

Así vimos unas cinco clases de trigo, cuatro de cebada y un producto híbrido de trigo y centeno. Entre los trigos, «Sancha», «Anza», «Castan», destacaba el titulado «Marca» o «Mahissa 22», de gran espiga, que pertenece al grupo 3.º, de ciclo medio, muy comercial, ya que su precio actual es de 18,30 pesetas, y debe sembrarse en diciembre. Había sido tratado con Dicurán (Herbicida contra el vallido y hierbas de hoja ancha (de «CIBA-GEYGI» y el abonado había sido de 250 Kgs. por Ha. del 7-12-7 en invierno y otros tantos del 26 en primavera.

En las cebadas, que había cuatro clases «Zephyr», «Mennuette», «Pirouette» y «Mulum», sobresalía esta última cuya siembra también se debe de hacer en diciembre y es dentro de las cebadas cervceras una de las que admite Dicurán. Su peso en grano es de 78 kgs. el Hl.

Por último vimos el «triticale», que como su nombre indica es un producto híbrido de trigo y centeno, no panificable, sólo para piensos y que no necesita frío para nacer. De producciones muy superiores a la cebada, con un poder energético de un 16% de proteína y con una cotización de 16,30 ptas. kilo, es uno de los logros mejores de «Mahissa».

Es curioso que en este año de sequía, —ya sea porque la finca donde están las siembras es algo fresca, aunque es de baja calidad, o bien que los productos sembrados aguantan mejor la falta de agua, todos los cereales, que hemos visto, están estupefactos y con posibilidades de dar una buena producción.

Al final fuimos obsequiados en un bar céntrico de esta población con un abundante y variado guateque a cargo de la firma comercial, amenizado en ciertos momentos con varias jotas, interpretadas por los dulzaineros locales.

## Clausura del curso en el Círculo Provincial de E. P. A.

Dentro de las actividades programadas por este Círculo de Educación Permanente de Adultos para el curso que ahora finaliza, y como colofón del mismo, se han organizado importantes actividades que han quedado alteradas respecto a su programación inicial por problemas de concertación del local.

## ACTOS PARA HOY

En el salón de actos de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de E.G.B., (junto a los jardines de Zuloaga), a las 19 horas tendrá lugar una conferencia a cargo de Pedro Blanco García, inspector de

E.G.B. del Estado y ponente de Educación P. de Adultos, sobre el tema: «Reflexiones sobre sociedad y educación». A continuación se hará la entrega de títulos de graduado escolar obtenidos por los alumnos de este Círculo durante el presente curso, así como certificados obtenidos por los mismos.

## PARA MAÑANA

En el salón de actos del Instituto «Andrés Laguna» de Segovia, a las 19 horas, se desarrollarán diversas actividades culturales (teatro, canciones populares y danzas) a cargo de los

alumnos del Círculo. A continuación se procederá a la clausura del curso 1980-81.

## FUENTESAUCA DE FUENTIDUEÑA

## UN PUEBLO EN FIESTAS

CARLOS SANTIAGO, corresponsal

Desde el pasado sábado y hasta el día de hoy Fuentesauco celebra sus fiestas. Son días en que se reúnen los viejos amigos y las extensas familias trayendo a la memoria gratos recuerdos. Con este motivo se han celebrado una serie de actividades, concursos y espectáculos que están haciendo el deleite de todo el público que se ha acercado hasta esta localidad. Por su parte, los amantes del buen comer y del buen beber han tenido también oportunidad de degustar el asado y los buenos vinos de la tierra.

## BOCEGUILLAS

## Ya hay asociación de Amas de Casa

Recientemente se formalizó en Boceguillas la Asociación de Amas de Casa. Por este motivo, quisieron las asociadas comenzar la andadura con una misa, interpretando ellas mismas, algunos cánticos litúrgicos, que, dicho sea de paso, lo hicieron muy bien. Días después, recibieron un curso de electricidad a cargo de A.D.A.E. y unas charlas con película y diapositivas sobre congelación. Ambas cosas fueron altamente interesantes por su utilidad al poner en práctica esos conocimientos que tanto ahorro puede suponer en la economía doméstica.

Finalmente y en una merienda de despedida se intercambiaron regalos en un clima de simpatía y buen humor.

## TUREGANO

## ACTO CULTURAL ORGANIZADO POR A.D.E.

(P.M.H., corresponsal).—En la Semana Cultural, como estaba programado, tuvo lugar un acto cultural organizado por A.D.E. y la colaboración del médico titular José de Jaén Jaro.

Con asistencia de unas ciento setenta personas en el salón de actos del Ayuntamiento, dio comienzo el acto con unas palabras de salutación de la secretaria provincial de A.D.E., María Angeles Díez Blanco, la cual tras hacer una breve historia de la Asociación, desde su fundación hasta nuestros días, habló de la importancia de la misma y de lo interesante que es el saber si se es diabético y en qué consiste la enfermedad. Lo cual quedó suficientemente aclarado después, con una proyección de diapositivas.

Estas filmas fueron lo suficientemente clarividentes para darnos cuenta de la importancia del régimen alimenticio para el tratamiento de la enfermedad. También daba a conocer el uso de las tiras reactivas, así como las revisiones periódicas.

El doctor José de Jaén

dio una serie de informes acerca del peso ideal de la persona, así como de la conveniencia del autocontrol y de la indiscutible colaboración del enfermo, diciendo que llevando el tratamiento correspondiente y sobre todo el régimen alimenticio es una enfermedad que aunque no se cura se puede llegar a controlar y hacer de la persona que la padece un ser normal, realizando cualquier tipo de trabajo y actividad.

Se abrió el correspondiente coloquio, el cual fue animado e interesante, contestando a las preguntas tanto del doctor Jaén como alguno de los miembros de la Asociación.

En fechas próximas vendrá a la localidad un equipo de ADE provincial a hacer las pruebas oportunas para la determinación de la diabetes, considerando que además de la prueba realizada sería conveniente acudir a la Residencia Sanitaria para de forma más definitiva concretar el grado positivo o negativo de la enfermedad.

También se habló de la conveniencia de la relación Asociación-médico-enfermo, y sobre todo de perder el miedo a reconocerse diabético pues lo contrario puede inducir a un coma diabético y un posible desenlace fatal. Otras consecuencias, añadió, de la enfermedad, son la ceguera y el infarto.

Al terminar el acto, el auditorio agradeció el tema informativo y valoró lo que es en sí una Semana Cultural.

### NUEVO TALLER RITUERTO Y LOBO

### Motores VM Turbo Diesel

131-132, LAND ROVER, CHRYSLER 180, DODGE Etcétera

Carretera Soria, 189

### AYUNTAMIENTO DE MARUGAN (SEGOVIA)

### ANUNCIO

Una vez aprobado por el Ayuntamiento en Pleno de forma inicial conforme dispone el artículo 55 de la vigente Ley del Suelo el Plan Parcial de Ordenación de la finca «PINAR-JARDIN Parraces», se expone al público por el término de un mes a partir de su inserción en este periódico, a fin de que dentro de este plazo puedan formularse las reclamaciones que estimen oportunas aquellos interesados contra el expresado Plan Parcial. Marugán a 20 de junio 1981. EL ALCALDE.

### ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

### Transportista

NO PIERDA TIEMPO

Confíenos el montaje de los neumáticos de su camión



TERCER ANIVERSARIO

DEL SEÑOR

## D. MODESTO GARCIA HERNANZ

Que falleció en Segovia el día 23 de junio de 1978

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 23, a las ocho de la tarde, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

SU ESPOSA FELISA TORREGO MONTES; HIJOS MARIA ISABEL, MODESTO Y TRINIDAD GARCIA TORREGO; HIJOS POLITICOS GREGORIO DE FRUTOS Y MARIA DEL ROSARIO LOPEZ; MADRE POLITICA TIMOTEA MONTES; HERMANOS PETRA Y PEDRO GARCIA HERNANZ; NIETOS, HERMANOS POLITICOS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

## CATORCE CANDIDATOS A CORTES POR SEGOVIA

En el salón de la Audiencia se reunió ayer por la mañana la Junta Provincial del Censo Electoral, para proceder a la proclamación de candidatos a diputados a Cortes por Segovia. Fueron proclamados los siguientes:

- Don Rufino Cano de Rueda, independiente.
- Don Antonio Monedero, independiente.
- Don Mariano Matesanz, independiente.
- Don Francisco Pérez Fernández, independiente.
- Don Eugenio Tarragato, independiente.
- Don Juan de Contreras, de «Acción Nacional».
- Don Jorónimo García Gallego, independiente.
- Don Manuel Machimbarrena, independiente.
- Don Eutiquiano Rebollar Rodríguez, Derecha Liberal Republicana.
- Don Wenceslao Delgado, independiente.
- Don Antonio García Tapia, independiente.
- Don Pedro Romero, Don Luis Martín de Antonio y don Cayetano Redondo, Conjunción Republicano-Socialista.

## General Electric adquiere «Comercial Electric del Gramófono Odeón, S. A.»

General Electric Company (USA) ha anunciado la compra de la antigua filial española de EMI, Comercial del Gramófono Odeón, S.A. (CGO), por un importe no especificado.

Comercial del Gramófono Odeón, S.A. (CGO) tenía la responsabilidad de vender, instalar y mantener los equipos médicos de EMI en el mercado español. En la actualidad hay aproximadamente 30 equipos de EMI de tomografía por computadora funcionando en España. CGO continuará proporcionando servicio técnico, de instalación y mantenimiento a estos equipos.

La nueva filial española de General Electric Company, ha cambiado su nombre por el de General Electric Electromedicina S.A. y está dirigida por D. Miguel Fauró Rodríguez. En esta organización trabajan unas 25 personas.

Además de esta nueva sociedad, otra filial de General Electric Company —General Eléctrica Española— se dedica en España a la fabricación de equipos de electromedicina. Últimamente General Eléctrica Española S.A. Electromedicina se ha trasladado a una nueva fábrica y oficinas administrativas en Torrejón de Ardoz, en los alrededores de Madrid, en donde fabrica distintos equipos de radiología, monitorización de pacientes, quirúrgicos, esterilización y unidades móviles radioquirúrgicas, tanto para el mercado español como para exportación.

## Irak potencia su industria automovilística

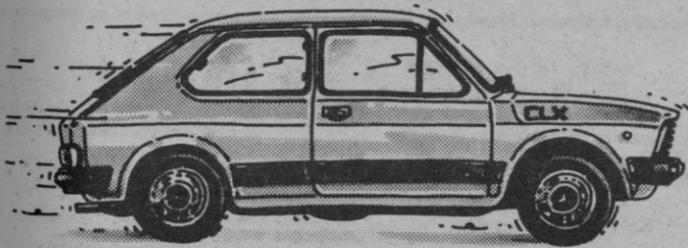
El desarrollo de la industria automovilística nacional iraquí, que está elaborando intensamente el Gobierno, va a permitir que a mediados de la década de los ochenta se produzcan ciento veinte mil automóviles de turismo, veinticinco mil camiones y quince mil tractores al año.

El presupuesto para estos planes se estima que ascenderá a 5.300 millones de dólares, sólo para las cadenas de montaje y fabricación de motores.

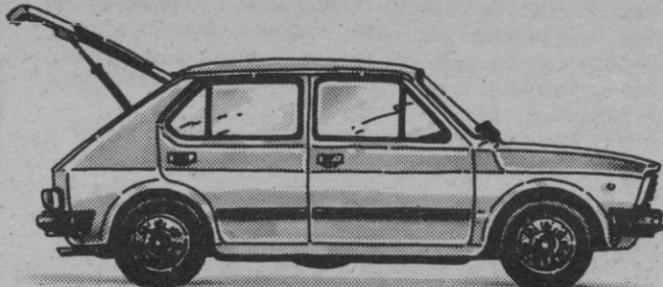
Con esa producción prevista se espera satisfacer las necesidades no sólo del mercado de Irak, sino de otros países del Golfo Árabe.

El Gobierno iraquí ha firmado ya varios contratos con un consorcio alemán, que actualmente estudia la mejor zona de Irak para construir ese complejo industrial, que comprenderá también toda una ciudad con viviendas para los técnicos y obreros.

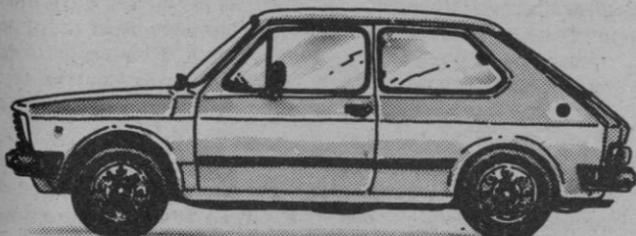
# Seat 127.



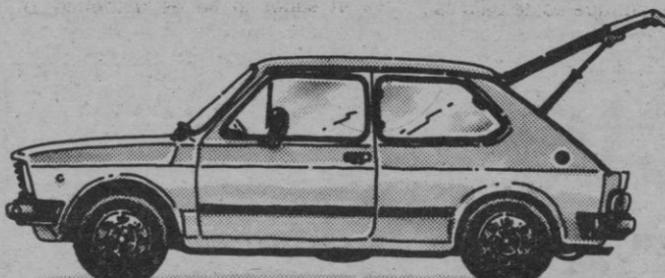
Seat 127-CLX.  
Precio F.F. 407.900 Ptas.



Seat 127-5 puertas.  
Precio F.F. 405.300 Ptas.



Seat 127-2 puertas.  
Precio F.F. 345.300 Ptas.



Seat 127-3 puertas.  
Precio F.F. 357.200 Ptas.

Todos estos precios incluyen como equipo básico de serie del Seat 127: CUENTARREVOLUCIONES, LUNETAS TÉRMICAS, CRISTALES COLGREADOS, APOYACABEZAS Y MOQUETA INTEGRAL. Además de otros complementos según el modelo.

# APTO PARA TODOS LOS BOLSILLOS.

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

## El Colegio Oficial de Médicos de Guipúzcoa no secundará la huelga estatal

San Sebastián.— EL Colegio Oficial de Médicos de Guipúzcoa ha anunciado que no secundará la huelga convocada a nivel estatal por la organización médica colegial, aunque precisa que esta postura no significa que se esté de acuerdo con la situación actual.

Directivos de este colegio han informado que las reivindicaciones guipuzcoanas son más profundas «situando en cabeza la urgente mejora de la asistencia sanitaria, en una larga lista que termina con una retribución digna, que ahora dista mucho de serlo».

El Colegio de Médicos de Guipúzcoa estima que no les parece el momento adecuado para la convocatoria de huelga «porque ha sido planteada de forma indebida y porque se puede perjudicar a los enfermos».

**CLUB LAGO**

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42.00.59

**CHALET**

Vendo a estrenar en Parque Robledo. Dos plantas, garaje, calefacción central, amplio jardín; facilidades.

Teléfono 42.47.99



## BURGOS

## El ministro de Agricultura inauguró la I Feria del Vino de Castilla y León

El ministro de Agricultura y Pesca, Jaime Lamo de Espinosa, inauguró en la mañana de ayer en Burgos la I Feria del Vino de Castilla y León, que ha organizado el Consejo General del ente preautonómico.

A esta muestra asisten amplias representaciones de las zonas vitivinícolas de El Bierzo, Benavente, Tierra de Campos, Cebreiro, Fermoselle, Cigales, Rueda, Toro, Salamanca y las Riberas del Duero y del Arlanza.

El presidente del Consejo de Castilla y León pronunció un discurso en el que planteó el grave problema de la sequía en toda la zona castellano-leonesa, los problemas agrarios en general y el de las zonas deprimidas.

## El grupo abierto de federaciones independientes, contra el acuerdo sobre empleo

Madrid.— Fuentes del «Grupo Abierto de Federaciones», que integran las organizaciones sindicales independientes «FASE» (eléctricas), «FITC» (crédito), «FETICO» (Comercio) y «FASGA» (grandes almacenes), han señalado a Efe:

El acuerdo sobre empleo vulnera los principios constitucionales, contradice la normativa laboral, infringe varios convenios de la OIT y constituye un fraude al pluralismo y a la libertad sindical.

El citado grupo ha denunciado el acuerdo ante la OIT y ha enviado cartas de protesta a los ministros de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social y de Economía y Comercio al secretario general de la CEOE.

## Cuarenta y seis pescadores vascos a Luxemburgo, para asistir a un juicio

Fuenterrabía (Guipúzcoa).— Cuarenta y seis pescadores de la localidad guipuzcoana de Fuenterrabía han salido esta mañana hacia Luxemburgo para asistir a la vista del recurso interpuesto por la Administración francesa contra acuerdos absolutorios para pescadores vascos dictados por los tribunales de Pau y Bayona.

El tres de noviembre de 1977 fueron apresados por lanchas patrulleras francesas veintisiete pesqueros de la flota de Fuenterrabía, acusados de faenar ilegalmente dentro de las doce millas.

Los Tribunales franceses dieron la razón en Pau y en Bayona

a los pescadores de Fuenterrabía, por lo que la Administración francesa recurrió. La Corte Suprema de París se inhibió en favor de la Corte de Justicia Europea que tiene previsto el juicio el próximo miércoles.—Efe

El ministro en un amplio discurso, aseguró que su departamento tiene previsto un plan de acción especial con motivo de la sequía, ya programado el mes de marzo pasado, y cuyas previsiones —dijo— desgraciadamente se han confirmado. Anunció una serie de medidas; entre ellas el empleo de más de 1.500 millones de pesetas, para la concesión de créditos, moratorias en el pago a la Seguridad Social agraria y otras ayudas para los agricultores de la región, y felicitó al Consejo y a todos los participantes en la Feria del Vino Castellano-Leonesa, hecho que calificó de histórico.

La Feria, instalada en el antiguo Monasterio de San Juan, cerrará sus puertas el domingo 28. A lo largo de toda la semana se celebrarán diversos actos, y cada día estará dedicado a una o dos comarcas vitivinícolas de la región.

### Neumonía atípica

## OTRAS DOS MUERTES EN MADRID

Dos nuevas muertes se han producido en la capital madrileña a consecuencia de la neumonía atípica en las últimas veinticuatro horas. Con los dos fallecimientos de ayer, el número de víctimas mortales por la epidemia se eleva a 44. Mientras tanto, los ingresos en los diversos establecimientos hospitalarios remiten considerablemente.

# EDIFICIO PUERTA DE CASTILLA

Fernández Ladreda - Ezequiel González

## PROXIMA INAUGURACION DE LA GALERIA COMERCIAL QUE ESPERABA SEGOVIA

Prepárese para hacer la mejor inversión  
de su vida

Viviendas y apartamentos a precios  
muy ventajosos

Aproveche ahora una ocasión que no volverá  
a repetirse

Y además llave en mano y escrituras en el acto

INFORMACION Y VENTA:

### INMOBILIARIA ACUEDUCTO

Fernández Ladreda, 10. Teléfono. 41 51 90

## Marcelino Camacho, reelegido secretario general de CC. OO.

Barcelona.— A primera hora de la tarde de la sesión plenaria del II Congreso Confederado de Comisiones Obreras ha reelegido, por abrumadora mayoría, a Marcelino Camacho de secretario general.

La candidatura a la Secretaría General de Marcelino Camacho fue la única que se presentó en la comisión de candidaturas del II Congreso.

Asimismo, la sesión plenaria, a propuesta de la comisión de candidaturas eligió a los miembros de la comisión de garantías y de la comisión de control Administrativo y Finanzas, y aprobó los criterios para la composición del Consejo Confederado que constará de alrededor de doscientos quince miembros.

La mesa del Congreso dio lectura a un comunicado de salutación dirigido al Congreso por el P.S.U.C. (Partido Socialista Unificado de Cataluña —comunistas catalanes—.

Posteriormente, se procedió a la votación de las dos listas presentadas para la Comisión Ejecutiva: una oficial, encabezada por Marcelino Camacho, y otra alternativa, encabezada por Alfredo Clemente y otros miem-

bros de la tendencia pro soviética de CC.OO.

### EL SECTOR CATALAN FRENTE AL RESTO DE LA CONFEDERACION

En el II Congreso Confederado de CC.OO se patentizó la diferencia de posturas entre CC.OO de Cataluña y el resto de la Confederación.

Así, la delegación catalana efectuó una valoración crítica de la firma del ANE, si bien asumió el acuerdo por haber sido firmado por la dirección de la Confederación.

La diferencia de posturas se puso también de manifiesto en las enmiendas presentadas por la delegación catalana a las diversas ponencias.

Sin embargo, el plenario del Congreso rechazó la práctica totalidad de estas enmiendas, algunas de las cuales, sin embargo, fueron previamente asumidas en las comisiones de trabajo.

Fruto de esta diferencia de posturas fue el hecho de que la delegación catalana se abstuviera o votase en contra de las ponencias en las votaciones finales de éstas.

## EN POCAS LINEAS

En su viaje de regreso a Madrid desde Granada, ha llegado a Barajas, a mediodía, en vuelo regular de la compañía Iberia, el presidente del Gobierno. Iba acompañado por su esposa y por el Ministro de Educación y Ciencia y la señora de Díaz Ambrona.

«Yo he luchado serena pero apasionadamente, democrática pero firmemente por quitarle a la vida española agresividad y crispación», afirmó el expresidente del Gobierno, Adolfo Suárez, hoy, en Avila, con motivo de serle impuesta la Medalla de Oro de la provincia.

Las diversas asociaciones de ciegos existentes en España realizarán mañana actos de protesta por la legalización de la venta de boletos de rifas en bares, ha manifestado a «Efe» un portavoz de la confederación que las aglutina, la ONCE. Estos actos de protesta consistirán en encierros en las sedes de asociaciones y manifestaciones.

Leopoldo Calvo Sotelo y Carlos Garaicoechea se reunirán el próximo jueves en Madrid para analizar las diferencias existentes entre ambas Administraciones sobre el ritmo de las transferencias.

Diversos incidentes se han registrado a última hora de la tarde en Pamplona, cuando grupos de personas intentaron manifestarse en solidaridad con Juan José Crespo Galende, Grapo fallecido a consecuencia de su huelga de hambre.

Continua esta mañana en la catedral de Las Palmas, el encierro de los policías municipales, bomberos y vigilantes nocturnos de Las Palmas, iniciado el sábado una vez que fueron desalojados de las dependencias de los primeros. Según informa a «Efe» uno de los miembros de la coordinadora, «se están cubriendo los servicios normales, para que el Ayuntamiento vea nuestra voluntad de negociación, aunque no hacemos los servicios especializados».

El director general de Radiotelevisión Española, Fernando Castedo, ha nombrado director de Radio Nacional de España en Canarias a José Antonio Pardellas Casas, que hasta ahora ocupaba el cargo de jefe de programas del propio centro emisor del Atlántico.

## Motosegadoras

# BCS

Nuevo concesionario  
para Segovia y provincia

## INDUSTRIAS NUÑEZ

Servicio y repuestos garantizados

Fernández Ladreda, 14

Télf. 415276

## Las vidas del príncipe Carlos y lady Diana, aseguradas en más de mil millones de pesetas

Londres. — Entidades comerciales con intereses relacionados con la boda real han asegurado las vidas del Príncipe Carlos y Lady Diana en seis millones de libras (12 millones de dólares, unos 1.149 millones de ptas.)

Otra póliza por 12 millones de libras (24 millones de dólares) fue formalizada para cubrir el riesgo de la cancelación o aplazamiento de la ceremonia matrimonial del 29 de julio próximo.

La Empresa Nacionalizada de los Ferrocarriles Británicos, contrató otra póliza de seguro por 100.000 libras (200.000 dólares) contra una cancelación de la boda real, porque venderá 850 puestos de tribuna en el Strand de Londres, al precio de 60 libras (120 dólares) cada uno.

### LUNA DE MIEL EN YUGOSLAVIA

Una isla yugoslava puede ser el lugar elegido para que el Príncipe Carlos de Gran Bretaña y lady Diana pasen la luna de miel el mes de agosto próximo.

## Marcos, proclamado presidente de Filipinas

Manila. — El Parlamento de Filipinas proclamó hoy presidente electo de Filipinas por un período de seis años a Ferdinand Marcos, ganador de las elecciones del pasado 16 de junio con el 88 por ciento de los votos expresados.

Marcos, que detenta el poder desde hace dieciséis años, obtuvo —según los resultados oficiales— 18.309.360 votos, frente a su principal rival, Alejo Santos líder del Partido Nacionalista, quien logró 1.716.449.

En tercer lugar quedó Bartolomé Cabangbang, del Partido Federal, que preconiza la unión con Estados Unidos, con 749.845.

Por su parte, el grupo que había pedido el boicoteo de las elecciones, «Oposición Democrática Unida» (INIDO) ha denunciado como fraudulento el escrutinio.

# PANORAMICA

**ARGENTINA:** El expresidente argentino, teniente general Alejandro Lanusse, fue internado ayer en el Hospital Militar de esta ciudad a raíz de una afección cardíaca, según se informó en ese centro asistencial.

**ESTADOS UNIDOS:** Wayne Williams, un fotógrafo negro, ha sido arrestado y acusado del asesinato de Nathaniel Cater, el último de los 28 jóvenes negros asesinados en Atlanta desde julio de 1979.

**IRAN:** Una delegación de la Cruz Roja Internacional ha sido recibida en Teherán por el primer ministro iraní, Mohammad Ali Radjaj, ha anunciado Radio Teherán.

\*\*\*

El líder socialdemócrata sue-

co, Olof Palme, que por encargo del secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, intenta mediar entre Irán e Irak en la guerra del Golfo Pérsico, salió hoy de Teherán con rumbo a Bagdad.

\*\*\*

Ocho personas, entre ellas un poeta, fueron ejecutadas esta madrugada en Teherán, con lo que asciende a 23 ya el número de ajusticiados después de los violentos enfrentamientos habidos el pasado sábado a causa de los debates de incapacitación del presidente Abolhassan Bani Sadr.

**ARGELIA:** El Frente Polisario bombardeó Bu-Craa y una estación de la cinta transportadora de fosfatos, según un comunicado del Ministerio de Información Saharaí hecho público el domingo en Argel.

**PARAGUAY:** Italia ha pedido a Paraguay la detención y extradición del jefe de la logia masónica «P2», Lucio Gelli, quien según fuentes competentes, se oculta en Paraguay.

**ITALIA:** Casi nueve millones de italianos fueron llamados a las urnas para renovar 193 ayuntamientos, dos consejos provinciales y la asamblea regional de Sicilia. Particular importancia, para conocer la tendencia del electorado, tendrán los resultados de Sicilia y de las cinco capitales en que se vota: Roma, Génova, Bari, Foggia y Ascoli Piceno.

\*\*\*

El director cinematográfico Federico Fellini se declaró «un desocupado» porque desde hace más de un año no logra encontrar un productor que le financie sus proyectos.

Fellini, que recibió hace unos días la «Cinta de Plata» del Sindicato Nacional de Periodistas Cinematográficos, por su último filme «La città delle donne», dijo que se encontraba «de vacaciones forzadas».

**FRANCIA:** El primer ministro francés, Pierre Mauroy, que había presentado su dimisión al hacerse públicos los resultados de las elecciones legislativas en Francia, ha sido inmediatamente confirmado en sus funciones por el presidente de la República François Mitterrand.

**PORTUGAL:** El presidente del jurado internacional del Tribunal Permanente de los Pueblos, el catedrático belga François Rigaux, reveló que la reunión que se clausura hoy en la capital portuguesa será la última de este año.

## Seat 127.



### Lujoso.

El nuevo Seat 127 CLX presenta un equipamiento de gran categoría: Faros halógenos. Guarnecidos de terciopelo. Asiento trasero partido y abatible independientemente. Nuevos colores y tapicerías. Asientos delanteros de nuevo diseño. Y muchos más detalles.

Precio FF. 407.900 Ptas.



### Familiar.

El Seat 127-5 puertas es la versión más cómoda para llevar a la familia: su interior ofrece asientos anatómicos regulables, apoyacabezas y tapizados de gran calidad. Su motor posee una demostrada capacidad de recuperación en todas las marchas. Y su maletero le permite colocar todas las maletas con asombrosa facilidad.

Precio FF. 405.300 Ptas.



### Económico.

El Seat 127-2 puertas es una opción en la que usted podrá disfrutar del mismo nivel de confort que en otras versiones: asientos con apoyacabezas, cuentarrevoluciones, revestimientos interiores en moqueta, luneta térmica y la posibilidad de elegir entre dos motores: 43 ó 52 C.V. Din.

Precio FF. 345.300 Ptas.



### Y capaz.

El Seat 127-3 puertas da mucho de sí. La puerta de atrás junto con el asiento trasero abatible ofrecen espacio de sobra para la carga. Y no sólo eso, la economía de consumo y mantenimiento, el motor ágil y potente, todas las características típicas de los Seat 127 también tienen cabida en la versión tres puertas.

Precio FF. 357.200 Ptas.

# APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS.



**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

## Se traspasa

NEGOCIO DE HOSTELERIA POR NO PODERSE ATENDER.  
LOCAL 300 M. CUADRADOS  
GRANDES INGRESOS  
**BOLERA HOLLYWOOD**  
RAZON: TELEFONO 14 03 47  
CUELLAR (SEGOVIA)

## Jimmy Cliff, una carrera de éxitos

Realmente nadie puede apostar por un músico como el inventor del reggae ya que, como todo tipo de música, es una síntesis de diferentes elementos; pero es indudable que el artista que abrió las puertas del mercado de la música pop al reggae fue Jimmy Cliff.

Jimmy nació y creció en el pequeño pueblo de Somerton cerca de la Bahía de Montego, en la costa norte de Jamaica. Era hijo de un sastre y tuvo sus primeros zapatos a los 14 años de edad en la que se marchó a estudiar a la escuela técnica de Kingston, capital de Jamaica.

Ya instalado en Kingston fue, al igual que muchos jóvenes de su generación, un ávido radioescucha de emisoras de Miami o Nueva Orleans. Fue entonces cuando descubrió a sus primeros ídolos musicales: Sam Co-

ke, Louis Jordan, Fats Domino, Little Richard y Smiley Lewis.

La música de rhythm-and-blues, importada de Estados Unidos se impuso fuertemente en los años 50 en la isla de Jamaica apoyada por disc-jockeys como Prince Buster, Duke Reid y Count Boiesie utilizando sistemas de sonido de alto volumen para fiestas y bailes. Cuando el R&B norteamericano empezó a introducir instrumentos de cuerda en sus producciones los disc-jockeys jamaicanos empezaron a producir sus propios discos con versiones de rhythm-and-blues conocidos. Así nació el llamado «ska» y «rock-steady» precursores del reggae.

En la onda de este nuevo sonido Jimmy Cliff grabó su primer disco para Count Boiesie, dejan-

do la escuela para convertirse en cantante profesional pero tuvo innumerables problemas con la mafia musical jamaicana (como queda reflejado en la película «The harder they come», de la que es protagonista).

Al asociarse con la casa de discos Island, se introdujo en el panorama musical inglés, pero pronto descubrió que la audiencia para la música jamaicana era muy limitada.

La carrera musical de Cliff siguió su ritmo ascendente con éxitos como «You can get it if you really want», «Sitting here in limbo» o «Struggling man», hasta su último trabajo, un álbum llamado «I am the living» en donde demuestra otra vez su increíble talento como escritor, compositor y cantante.

## Dispuestos a triunfar en España

Una de las características de Nazareth es la excelente temática de sus composiciones «Victoria», el tema de la cara A del single extraído de su álbum «The fool circle», no es quizás el más representativo de su último LP, pero sí uno de los temas que más pueden gustar al público.

«Victoria» es la chica de Nazareth, es nuestra chica, esa niña de nuestra adolescencia que todavía queda fijada en nuestra memoria. «Victoria» es una mezcla de presente y de pasado, en el tono musical más actual. Porque Nazareth son un grupo que mira siempre adelante. En Gran Bretaña son unos ídolos y en España pueden llegar a serlo.

Este single es una buena muestra del sonido Nazareth, aunque si escuchamos el álbum completo nos podemos llevar una extraordinaria sorpresa. No

son Nazareth un grupo fácil de encasillar. Ellos en resumen, hacen una música que llega muy directamente a la gente. No pretenden ni quieren ser un grupo elitista aunque así pareciera en sus comienzos, Nazareth son hoy por hoy un grupo tremendamente popular en su país. Y su carrera en España puede ser rápida y espectacular.

## Una mirada al pasado

Poco tiempo ha pasado desde que los cuatro muchachos de Chester hicieron su irrupción en el mundo discográfico, con un single que debía servirles de tarjeta de presentación. La canción estrella del single era «shabaduba» en donde los chicos de Chester incluyeron sorprendentes fórmulas musicales, tales como ir incrustando en el tema otras canciones entrañables que allá por la década de los sesenta hicieron las delicias de millones de disco-adictos.

Ahora, Chester acaba de grabar un LP que lleva por título «Vibraciones» y que recoge diez temas populares hace algunos años, que ellos han actualizado técnica y artísticamente.

## Versión castellana de un gran éxito en catalán

Entre lo picaresco, filósofo y poético, Peret, el más personal y popular intérprete de rumbas, prosigue su escalada discográfica, con el denominador común del éxito.

Tras haber lanzado un tema entrañablemente unido a las coplas populares del hombre de la calle, el famoso «De cap a la palla» cantado en catalán, ahora Pérez ha decidido grabarlo en versión castellana, traducido literalmente y bajo el título de «De coco a la paja».

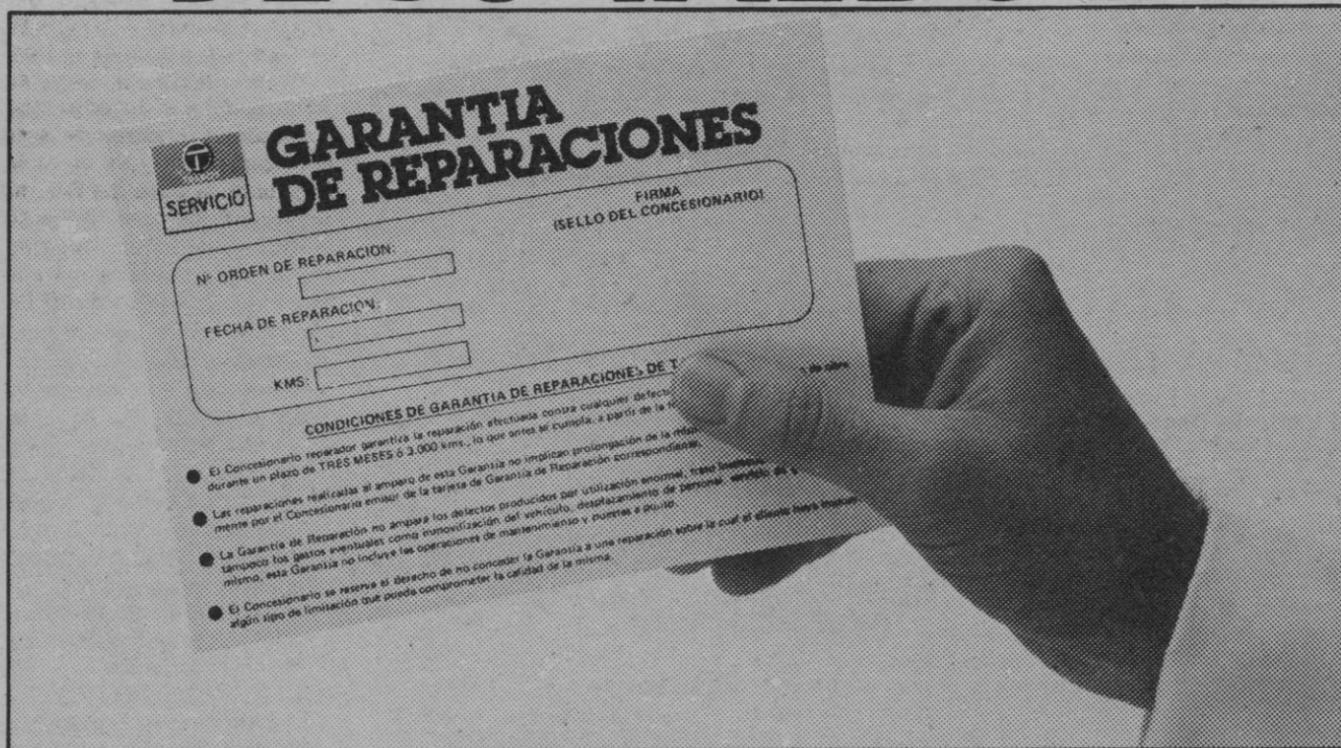
Un tema que encaja en esa línea picaresca, cultivada en tantas ocasiones por Peret y en la que una letra aparentemente inocente, encierra una divertida segunda intención que el «discoescucha» puede adivinar, de acuerdo con su grado de intuición o buen humor.

## Diez temas para un nuevo Lp.

Prosiguiendo su brillante carrera de intérpretes, Parchís ha lanzado un nuevo LP al mercado internacional, en el que se recogen diez títulos, correspondientes a otros tantos éxitos musicales. Algunos de éstos temas ya fueron populares a través de sus autores. Otros, son inéditos y escritos especialmente para los cinco chavales más populares en el ámbito de la canción infantil y juvenil.

COORDINA:  
A. S.

# ALARGAMOS LA GARANTIA DE SU TALBOT.



En nuestro taller de Servicio, Vd. encontrará el esmerado trato personal del experto.

Un plazo fijo para recoger su vehículo, unos recambios originales garantizados y una factura clara y desglosada, a un precio justo.

Pero hay más. Cualquier reparación efectuada en su Talbot y cualquier recambio original colocado en él, queda cubierto por una garantía de 3 meses o 3.000 kms. Garantía que usted puede exigir y debe utilizar. Aunque nosotros nos cuidaremos de que no tenga que hacerlo, porque estamos seguros de nuestro trabajo.



**MOSA**  
Ctra. San Rafael, Km. 64 SEGOVIA



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA.

# TALBOT

# 5-1. LA G. SEGOVIANA CERRO LA TEMPORADA CON UNA CLARA VICTORIA

*El Santa Bárbara, con un equipo juvenil, dio las máximas facilidades para ser goleado*

Los ingresos del partido fueron de 11.000 pesetas y los gastos ocasionados por el mismo, 44.600

Se disputó ayer en La Albuera el último de los encuentros de la competición liguera en la Regional Castellana, entre los equipos Santa Bárbara, de Toledo y G. Segoviana. Muy poco público en las gradas, y ello se demuestra con la taquilla lograda que fue de 11.000 pesetas. Teniendo en cuenta que los gastos ascendieron a 44.600, la jornada, aparte resultado, fue negativa para las menudas arcas del club.

### ALINEACIONES

G. SEGOVIANA: Javi (Santi): López, Rubén, Minguela, Valeriano, Bermejo, J. Luis, Cantalejo, Villoria, Paco (Belló) y Poli.

SANTA BARBARA: Tante (Cuesta), Sibilio, Parra, César, Arturo, Pagés, Jacinto, Roa, Braojos III, Briones y Javi (Ceju).

ARBITRO: Pérez Sanz. Su actuación ha sido buena. El penalty señalado, aunque de los que no se pitan normalmente, justo.

### GOLES

1-0. Minuto 28. Jugada entre Cantalejo y Poli que aprovecha este último para marcar un gran gol, metiendo el balón por la misma escuadra.

1-1. Minuto 40. Minguela desplaza dentro del área a Braojos. El árbitro señala penalty, lo lanza este jugador empatando.

2-1. Minuto 43. Minguela desde el borde del área, lanza y marca.

3-1. Minuto 49: Saque de esquina que lanza J. Luis. Para el balón con el pecho Bermejo y antes de que caiga al suelo lanza un fuerte disparo, llevando el balón a la red.

4-1. Minuto 53: Centro de J. Luis que llega a Cantalejo, totalmente desmarcado, llevando éste el balón al fondo de las mallas.

5-1. Minuto 75: Buena jugada de Poli que arrancando desde la línea media llega hasta el área donde cede el balón en magníficas condiciones de remate, a J. Luis. Este con facilidad bate a Cuesta.

### SE TERMINO... PERO NO BIEN

Ya sabemos que pedir a estas alturas de la temporada que los

jugadores tengan la fuerza necesaria para realizar su mejor juego, parece difícil. Sin embargo, el aficionado que acude a ver jugar a su equipo lo hace siempre con la ilusión de que a éste le «salga» un buen encuentro. Y en el que comentamos, que careció —como ha sido norma a lo largo de casi toda la temporada—, de precisión, hubo, al menos, goles. Que es otra de las cuestiones en las que se ha fallado en la temporada que ya concluyó.

Pero es que hay que decir que el Santa Bárbara, conjunto al que el domingo anterior venciera el Avila en su propio feudo por 7-1, se trajo a Segovia un equipo totalmente juvenil. Donde su jugador más «viejo», el capitán, contaba con 25 años. Pero había componentes que tenían 16 y 17. Ello presupone ofrecer al contrario una cierta ventaja. Pero ni la tarde estaba como para «vaciar», el encuentro no tenía trascendencia y el juego, como queda dicho anteriormente, fue escaso, pobre y sin ganas.

De esta forma la G. Segoviana, que marcó cinco goles, pudo conseguir, si se acierta en el pase, no se ponen nerviosos los delanteros de cara al gol y se pone empeño en agradar, otros cinco más. El equipo toledano dio facilidades grandes para que los locales les marcaran los que quisieran.

En la delantera gimnástica un hombre destacó por encima de todos. Fue Poli, que luchó los noventa minutos y siempre estuvo en los metros finales de la portería, que es donde se consiguen goles. Su juego, a falta si quieren de acierto, fue peleón, que es lo menos que se puede pedir a un jugador. Le siguió en méritos Cantalejo, aunque digo que pecó de individualista. Atrás buena y luchadora la acción de Bermejo, cubriendo mucho terreno y lanzándose al ataque con decisión.

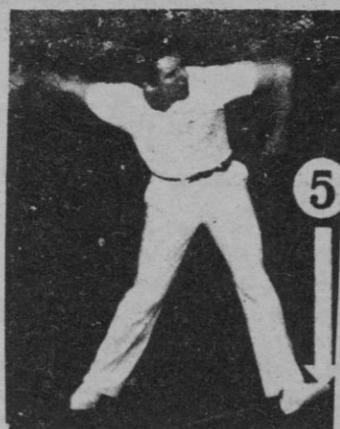
Por el Santa Bárbara hay que destacar a Roa, que jugando por los extremos fue el mejor componente de su equipo. Los demás muy lejos de poder jugar, incluso en esta categoría de la que ahora se marchan.

El encuentro tuvo, como único y máximo aliciente, el de los goles. Que no fue poco. Pero que viene a demostrar que la temporada ha sido un calco —sin goles, claro está—, de lo sucedido en el partido de ayer.

Esperemos que los «vientos» que ahora se «largan» traigan, tras la «tempestad» la calma. Y que la temporada 81/82, sea para bien.

J. M.ª

## El mejor de la jornada



Durante cuatro días la pelota vasca, en sus distintas modalidades, se dió cita en Segovia. Ello ha supuesto, una vez más, el hecho cierto de demostrar las grandes cualidades deportivas y de afición que este espectáculo tiene. Ha sido una manifestación deportiva donde se ha podido ver toda la belleza con que cuenta la práctica de esta modalidad. Los pelotaris se han entregado en todo momento y han realizado lo mejor de su fuerza y estilo por conseguir para aquella Federación o región que representaban, lo mejor. Así lo han entendido los aficionados. De ahí que los aplausos a quienes se esforzaban al máximo, hayan sido calurosos y merecidos. Tiene la pelota, obvio es decirlo, las cualidades necesarias para que cualquier aficionado, y no solamente a los que gusta el frontón, se entusiasmen con su práctica. El que Segovia haya sido sede de un torneo de tanta envergadura como es el de la disputa de la Copa del Rey, ha significado, sin duda, un hecho de primera magnitud deportiva. Por ello hoy destacamos a la PELOTA, como «EL MEJOR DE LA JORNADA».

Pedro Muñoz, 3; Acueducto, 2

## El Acueducto, pese a la derrota, permanece en primera categoría

Pese a perder este partido con el segundo clasificado en la tabla, no desciende el Acueducto de categoría. Con este miedo saltaron al terreno de juego los muchachos de Josele que se las vio y deseó para poder alinear a once jugadores, pues entre lesiones y sanciones, había que descartar a gran parte del equipo. Esto hizo que los acueductistas salieran a por todas y a pesar del calor sofocante resultó un encuentro vistoso y entretenido.

### ALINEACIONES

Pedro Muñoz: Germán, Izquierdo, Bravo, Humberto, Alendros, Vigo, Dionisio, Rico, Tintero, Javier y Gerardo.

ACUEDUCTO: M. Angel, Mate, Titi, Angel, Nené, Isidro, Santi, Bibi, Arias y Ayuso.

Arbitró el encuentro el colegiado castellano Sr. García, auxiliado por los jueces de línea señores Sánchez y Roger. Su actuación no tuvo problemas, y se puede calificar de sobresaliente ya que pese al calor reinante siguió de cerca todas las jugadas.

El Acueducto pensando en su permanencia en 1.ª categoría sale con mucha fuerza y a los nueve minutos del encuentro se adelanta en el marcador gracias a un gol de Bibi. Contratan los locales y Mate que ha tenido que ser alineado como defensa cumple estupendamente su cometido.

A partir de aquí se producen los momentos más emocionantes del partido, pues el Acueducto dispone de varias ocasiones de marcar cosa que no consigue, mientras que los locales, con sus contrataques, hacen que Miguel Angel se luzca en su portería. El dominio de ambos equipos es alterno, pero a los 32 minutos el equipo de casa logra empatar.

El segundo tiempo tiene ya un claro acento local. A los 13 minutos marca el Pedro Muñoz de un magnífico disparo ante el que el portero segoviano no tiene réplica. Nueve minutos más tarde, vuelve a marcar el equipo de casa poniendo las cosas muy cuesta arriba para los acueductistas que, sin embargo, no se desaniman. No les falta tampoco en este tiempo ocasión de gol que no supieron o no pudieron aprovechar. La mayoría de estas oca-

siones fueron protagonizadas por Bibi que por fin acierta y consigue el 3-2 con el que finalizaría el encuentro.

Termina pues la liga con una derrota para el Acueducto, librándose a pesar de todo del descenso. No todo está perdido y esperemos que la próxima temporada las cosas vayan mejor para este equipo.

A.P.



**CRISTOBAL**  
*Decoración*

LA MAS COMPLETA Y SELECTA EXPOSICION DE MOBILIARIO CON FALLERES PROPIOS

General Santiago, 6  
Teléfono 42 04 94

## Ascensos y descensos

Ascienden a Tercera División: Real Avila, Real Madrid y Móstoles.

Descienden a Primera Regional: Pozuelo, Santa Bárbara, Unión y Sonseca.

Ascienden de Regional a Preferente: Grupo I: Vallecas y Almagro.

Descienden a Segunda Regional: Trival, Teresiano, Imperio Elipa y Riva-70.

Grupo II: Ascienden: Tarancón y Pedro Muñoz.

Descienden a Segunda Regional: Aravaca, Roma, Las Navas y Las Rozas.

### TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 97  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96

### Representante de maquinaria para la madera

Empresa fabricante de chapeadoras, revestidoras y prensas, introducida en el mercado, busca REPRESENTANTE para la zona de Valladolid, Segovia y Salamanca  
Posibilidad de completar la cartera con otras representaciones  
Dirigirse al Apartado 109 —ZARAUZ— Guipúzcoa

## PLAZAS DE GARAJE

Ambulatorio  
c/ Coches  
c/ Morenas (Larga)

Amplias facilidades

Construcciones Sansigre, S. L.

Escultor Marinas, 13-1.º Tels. 42.58.02 y 42.58.61

PELOTA

# PARA LA FEDERACION ALAVESA LA COPA DEL REY

Durante el transcurso de los encuentros de clausura falleció el padre de uno de los jugadores

En las jornadas del sábado y domingo se disputaron los encuentros finales de la Copa del Rey de Pelota que desde el pasado jueves han tenido lugar en Segovia.

Los partidos disputados el sábado en el pabellón E. Serichol completamente abarrotado de público —alrededor de 1.000 personas—, fueron los de mayor espectacularidad del torneo. Sabido es que la pelota a

La jornada en que se clausuraba el torneo llevó hasta el nuevo pabellón deportivo alrededor de 800 espectadores, entre los que se hallaban no menos de dos centenares de aficionados venidos desde Rioja, Navarra y todo el país vasco. En remonte, primera especialidad de la mañana, Guipúzcoa, en un partido sin pena ni gloria, venció a Navarra, con lo que se esfumaban las posibilidades de

arrollo del encuentro de remonte, en el que jugaba su propio hijo. Trasladado con urgencia por los servicios de Cruz Roja hasta la Residencia de la Seguridad Social, falleció víctima de un infarto de miocardio, según el diagnóstico médico.

Inmediatamente de conocerse el hecho se iniciaron los trámites oportunos a fin de que el cadáver pudiera ser trasladado



(Foto: Aurelio Martín)

mano «llama» más al aficionado. Las herramientas son otra cosa:

Tras el partido de paleta, en el que Rioja venció con claridad. Los aficionados pudieron presenciar un encuentro que contenía todos los alicientes para hacer pasar unos minutos vibrantes. Tanto Arreche, el navarro, como el alavés Garaita, entusiasmaron a la concurrencia. Tras un marcador de 11 a 4 favorable al primero, y cuando ya parecía el partido sentenciado, una dejada de Arreche se lo hizo perder, ya que la reacción de su oponente fue de tal calidad que levantando el partido lo ganó por 18-16. Fue un magno espectáculo el que se presenció.

En parejas, aunque con tantos de gran belleza, los navarros Azelus y Oyarzabal, vencieron con cierta facilidad a los representantes de Vizcaya, Farandona y Castillo. El partido también ofreció al espectador, que había pagado 500 pesets por su entrada, la posibilidad del aplauso y de pasarlo bien.

esta Federación para poder adjudicarse el trofeo.

Lo mejor de la reunión deportiva estuvo, entendemos, en el encuentro de pala, donde Cataluña venció, con cierta claridad, a Vizcaya. Pero hubo tantos fenomenalmente jugados.

La espectacularidad de la cesta punta «caló» en los espectadores que presenciaron un encuentro de emoción e interés entre los representantes de Vizcaya y Alava. Estos vencieron por tres tantos y lograron el trofeo.

Los trofeos, que fueron entregados por los representantes del C.S.D. y distintas personalidades políticas y deportivas de pelota, los consiguieron, en paleta, Rioja; pala, Cataluña; remonte, Guipúzcoa; cesta punta, Alava; mano individual, Alava, y mano parejas, Navarra.

Como hecho luctuoso hay que señalar el del fallecimiento de D. José Díez de Unzurrun, viudo, de 70 años y natural de Arteta (Navarra), el cual se sintió indispuerto durante el des-

a la tierra natal del fallecido. Descanse en paz.

J.M.ª

ATLETISMO

# El Blume-B. Occidental se impuso en el triangular frente a Madrid y Valladolid

Otro éxito el logrado ayer por el C.A. J. Blume-B. Occidental en el encuentro triangular de atletismo celebrado en las pistas de La Albuera. Tomaron parte, junto al club segoviano, los equipos de Marathón y Concepción, de Madrid (masculino y femenino) y DAR, (San José (masculino) y BIM (femenino), de Valladolid.

Hubo menos público que el esperado, puesto que la competición tenía su atractivo, y el desarrollo de la reunión tuvo una gran altura deportiva.

Necesario se hace destacar el hecho de que el equipo segoviano lograra la victoria final en las dos categorías. Aunque justo sea señalar el hecho de que el BIM de Valladolid no acudiera con sus figuras, las cuales toman parte en el Campeonato de España.

Para la competición femenina Marathón y Blume estuvieron igualados hasta el último momento. Tanto es así que decidió el relevo 4 x 100, que ganó Segovia por décimas de segundo. En categoría femenina el triunfo llegó por el hecho de que el equipo de Valladolid no se presentó en Relevos, aunque estaba inscrito.

Lo más destacado de la reunión estuvo en la atleta juvenil Elena Herranz, la cual batió el récord provincial de 100 metros lisos, dejándolo en 12,7. El ré-

cord anterior estaba en poder de Emilia Mesa desde el año 1970.

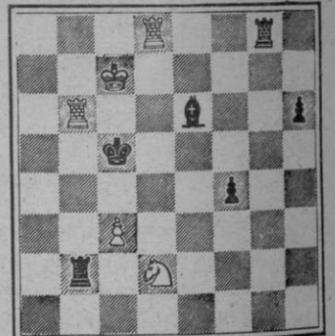
La mejor marca de la reunión, estuvo a cargo de Fernando Fuentetaja, que según puntuación de la tabla sueca, logró 813 puntos, con un lanzamiento del peso de 50,72.

El relevo femenino 4 x 100, formado por Reyes, Elena Herranz, Genma Gómez y Nati Arribas, realizó un tiempo fenomenal, ganando la prueba con un crono de 52'1.

J. M.ª

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. C4R4+ R5A  
2. T4D mate

GIMNASIA

# MAGNIFICO EL FESTIVAL DE CLAUSURA DEL CURSO DE GIMNASIA RITMICA

Con un lleno total, pese al calor, tuvo lugar el pasado sábado en las instalaciones del Emperador Teodosio, la clausura del curso de la Escuela Provincial de Gimnasia Rítmica. En principio hay que señalar la brillante organización de todas y cada una de las actuaciones. La música no falló en un sólo momento y el montaje rayó a gran altura.

En la primera parte intervinieron, en primer lugar, el conjunto de casa. Sus 18 componentes realizaron una actuación llena de elegancia, colorido y conjunción. Pusieron de manifiesto las buenas enseñanzas recibidas a lo largo del curso.

En el ejercicio individual de cinta, Beatriz Iriarte estuvo sencillamente colosal. El atractivo y la gracia con que supo mover la cinta, así como las evoluciones que en ningún momento perdieron el ritmo de la música, hicieron de su actuación todo un cúmulo de aciertos.

Sucedía algo muy parecido con el conjunto de aro, aunque es sabido las dificultades que tiene el actuar con el mismo. Pero sus seis componentes supieron desarrollar todo su cometido de forma brillante.

María Martín, con su ejercicio individual de pelota, coordinó muy bien los movimientos con el ritmo musical, hasta lograr las ovaciones del público.

Tanto Maribel González como Natalia Gómez, estuvieron fabulosas con los ejercicios de mazas. Es uno de los más difíciles y ellas supieron sacarlo adelante con la ilusión y el bien hacer suficientes. La ovación del público corroboró su esfuerzo.

En los ejercicios individuales de Aro, Rosuca López y Belén Manzanares llevaron a efecto con acierto y gracia, una de las más bonitas evoluciones del festival. El aro tiene, lo decimos otra vez, muchas dificultades, pero ellas, se vio, las están puliendo.

Uno de los momentos más bonitos de la reunión de rítmica, estuvo en la ejecución del ejercicio de conjunto de manos libres. Las seis gimnastas, las más pequeñas del grupo, realizaron sus evoluciones con tanta sencillez, que no había que pedir más ni a su corta edad ni a las enseñanzas que han recibido.

Teresa Núñez realizó, o así lo entiendo yo, una de las mejores actuaciones de cuantas vimos. Y es difícil discernir entre tanto bueno. Pero es que supo medir con tanta elegancia su labor sobre el suelo, que por fuerza hay que destacar todo lo que hizo.

Todas y cada una de las distintas intervenciones con que

contó el programa fueron constantemente ovacionadas por el público asistente, que comprendió y premió el esfuerzo de las alumnas.

El final, con todas las intervenciones en la cancha, con final musical con la interpretación de La Del Soto del Parral, entiendo que fue el gran apoteosis con que se puso fin a la clausura del curso. Resultó de un colorido y una brillantez extraordinaria.

En palabras, D. José Pablo Delgado, inspector de E.G.B., con que se concluyera el acto, resume con acierto lo que allí habíamos presenciado: «Ha sido, dijo, una gran manifestación cultural en Segovia».

Señalamos que el alcalde de la ciudad, también estuvo presente en la reunión gimnástica y que el próximo sábado, a las seis de la tarde, tendrá lugar una exhibición a cargo de alumnas de la Escuela, las cuales recibían el pasado sábado una medalla conmemorativa, obsequio de sus profesoras, M.ª Carmen Delgado y Cristina Manglano. Ellas también recibieron el aplauso y el reconocimiento de público y alumnas.

J. M.ª

## INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

DIRECCION PROVINCIAL SEGOVIA

INFORMACION: En esta Dirección Provincial y en las instituciones sanitarias de la Seguridad Social, se encuentra situado documento de «RECTIFICACION DE ERRORES» relacionado con la Convocatoria de Plazas Vacantes en SERVICIOS NO JERARQUIZADOS de fecha 16 de mayo de 1981. Mayor información en esta Dirección Provincial, Paseo Conde de Sepúlveda, 1. Teléfono 42.24.00.

Segovia, 17 de junio de 1981.

EL DIRECTOR PROVINCIAL

**AUTOMOVILISMO**

**Emocionante victoria del canadiense Gilles Villeneuve**

Madrid.—El canadiense Gilles Villeneuve («Ferrari 126 CK») se ha adjudicado la victoria en el XXVII Gran Premio de España de Automovilismo, séptima prueba puntuable para el campeonato mundial, resistiendo en la última fase de la prueba los ataques del francés Jacques Laffite («Ligier», del sudirlandés John Watson («McLaren»), del argentino Carlos Reutemann («Williams») y del italiano Elio de Angelis («Lotus»).

Bajo un calor sofocante, se alinearon los veinticuatro autos que se habían calificado para disputar esta edición que, como en años anteriores, ha sido presidida por Sus Majestades los Reyes de España y Sus Altezas Reales el Príncipe de Asturias y las Infantas.

A las 16 se daba la salida. Jacques Laffite falló completamente y se vio superado por numerosas máquinas antes de llegar al final de recta. En este lugar se producía un toque entre varios coches, así, en el primer paso por meta, con los «Williams» del australiano Alan Jones y Carlos Reutemann en los dos primeros puestos, seguidos de Villeneuve, se encontraba en cuarta posición el francés Alain Prost («Renault»), que pasaba con el alerón delantero torcido. Jacques Laffite ocupaba la decimoprimer posición.

Uno de los momentos claves de la carrera se va a producir al iniciarse la vigésimoquinta vuelta: al final de recta el brasileño Nelson Piquet intenta adelantarse a Andreotti, al que saca fuera de la pista y el que obtiene provecho de esta maniobra es Watson, que pasa a ocupar la cuarta posición tras Villeneuve, Reutemann y Prost.

El final de la carrera es de lo

nunca visto: cinco automóviles disputándose la victoria y tratando de adelantarse en cada curva del circuito. Sin embargo, el canadiense Gilles Villeneuve lograría mantener su primer puesto, conquistado en la decimocuarta vuelta, y cruzaría la línea de meta bajo las ovaciones del público, sobre todo de los numerosos italianos que había en el circuito, con tan sólo 29 centésimas sobre Laffite, un segundo cincuenta y seis sobre Watson (tercero), dos segundos diez y nueve sobre Reutemann (cuarto), y cuatro cuarenta y seis sobre Angelis (quinto).

**Buena actuación del club ciclista 53/13 en Benavente**

El pasado sábado día 20, a las 5 de la tarde, se celebró una carrera ciclista en Benavente para las categorías de aficionados de 1.ª y 2.ª sobre un recorrido de 117 km. Participaron corredores de León, Salamanca, Zamora, Pontevedra, Lugo, Valladolid y Segovia, resultando vencedor de la prueba Fernando Modesto de León, en tercera posición quedó Cipriano Sastre, del Club Ciclista 53/13. En la clasificación por equipos, el Club Ciclista 53/13 quedó en 2.ª posición puntuando: Cipriano Sastre, José Francisco de Mercado y Alfonso Martín.

A.M.R.

**Telegramas deportivos**

**FUTBOL**

El Barcelona empató a dos goles frente al Estrella Roja de Belgrado en partido amistoso que el club azulgrana ofreció a las peñas.

\*\*\*

Por su parte la selección española comenzó su gira en Oporto perdiendo por dos goles a cero frente a Portugal.

**VELA**

Los campeones olímpicos españoles, Abascal y Noguera, han sido descalificados en los campeonatos de vela de Kiel, por incumplimiento de las normas de regata.

**TIRO**

Finalizada la tercera y última jornada de los campeonatos del mundo de recorridos de caza, en su tercera edición, España logró el subcampeonato, tras Inglaterra.

**PATATERIA Y FRUTOS SECOS**

Fernández Ladreda, 24.

(entrada por corredor junto Bar Dakota)

**COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»**

Obra social de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

**Inscripciones en Derecho y Geografía e Historia para el curso 1981/82**

**PLAZO IMPROPRORROGABLE PARA SOLICITAR LA ADMISION HASTA EL 30 DE JUNIO**

Las solicitudes de inscripción deberán efectuarse, en todo caso, dentro del plazo establecido.

El no tener aprobado C.O.U. o las PRUEBAS DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD no es obstáculo para dicha solicitud, que se entiende condicionada a la aprobación posterior, antes de formalizar la matrícula.

Se recuerda que este Colegio Universitario esta adscrito a la Universidad Complutense de Madrid, por lo que los alumnos pertenecientes a otro Distrito Universitario deberán, ineludiblemente, realizar los trámites de traslado de su expediente académico antes del 10 de julio próximo.

Solicitudes e información en la

**SECRETARIA DEL COLEGIO. Trinidad, 3. Tel. 41 42 36**

**Ciclismo**

**Mañana, la III Marcha Popular**

Como ya hemos anunciado, mañana comienzan las actividades programadas con motivo de la Semana de Ciclismo que se celebra durante las fiestas de la ciudad. A las siete de la tarde está prevista la concentración de participantes en la III Marcha Popular Ciclista que organiza la Sociedad Ciclista Segoviana para corredores de ambos sexos y todas las edades. La prueba se realizará por un circuito urbano, estando instalada la meta en el Paseo de Ezequiel González, donde se ofrecerá un refresco a los participantes.

**RESULTADOS Y CLASIFICACIONES**

**PRIMERA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE CASTELLANA**

R. Vallecana, 2; Criptanense, 0 Urbis, 2; Torrijos, 1. Pozuelo, 2; Uralita, 1. Sonseca, 1; Real Madrid, 4. Villaverde, 3; San Cristóbal, 1. Manzanares, 1; Móstoles, 2. Real Avila, 10; Unión, 0. GIM. SEGOVIANA, 5; Santa Bárbara, 1. Gim. Alcázar, 0; At. Madrileño, 3.

**PRIMERA CATEGORIA REGIONAL ORDINARIA**

**Grupo 2.º**

S. Sebastián Reyes, 0; Socuellamos, 2. Pedro Muñoz, 3; ACUEDUCTO, 2. Osiris, 2; Roma, 1. Simancas, 5; Las Rozas, 2. Fundación, 6; S. José O., 1. Barajas, Las Navas (s. r.). Azuqueca, 1; Aravaca, 1. Mejoreño, 2; Collado Villalba 1. Tarancón, 3; Navalcarnero, 0.

**SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL**

**Grupo 3.º**

LA GRANJA, 4; At. Velilla, 0.

**TERCERA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE**

**Grupo 5.º**

Villacacharrita, 2; TUREGANO, 3. At. Leones C., 1; SEPULVEDA, 1. Cerceda, 4; GIM. AYLLONESA, 0. ESCALONA, 3; Colmenarejo, 2 OLOMBRADA, 3; CANTALEJO, 1. SP. RIAZANO, 2; Arévalo, 1. Villacastín, 2; Diamante, 1. Descansan: San Lorenzo y San Rafael.

**COPA FEDERACION CASTELLANA FASE ASCENSO A 1.º DIVISION JUVENIL.**

Carbonero, 0; San Agustín, 3.

**COPA DELEGACION PROVINCIAL FINAL**

Arévalo e Hijos, 1; Bernúy, 2. Campeón, Bernúy.

**JUVENILES**

Segoviaha Promesas, 4; Gim. Segoviana, 4. Campeón, Segoviana por penalties.

**PRIMERA REGIONAL PREFERENTE CASTELLANA**

	J	G	E	P	F	C	P
Real Avila.....	34	27	6	1	97	12	60
Real Madrid.....	34	24	4	6	77	18	52
Móstoles.....	34	19	10	5	56	26	48
Villaverde.....	34	17	9	8	65	42	43
R. Vallecana.....	34	16	9	9	61	40	41
Urbis.....	34	14	9	11	44	39	37
Uralita.....	34	13	9	12	41	35	35
GIM SEGOVIANA.....	34	12	8	13	51	50	34
Torrijos.....	34	11	12	11	41	48	34
G. Alcazar.....	34	12	9	13	44	59	33
San Cristobal.....	34	13	7	14	42	50	33
Criptanense.....	34	10	11	13	45	50	31
At. Madrileño.....	34	12	5	17	60	61	29
Manzanares.....	34	10	7	17	28	56	27
Pozuelo.....	34	11	3	20	36	70	25
Santa Barbara.....	34	9	5	20	43	77	21
Unión.....	34	3	9	22	23	75	15
Sonseca.....	34	4	4	26	34	90	12

Santa Barbara, figura con puntos de menos por sanción federativa.

**PRIMERA REGIONAL ORDINARIA**

**GRUPO 2º**

	J	G	E	P	F	C	P
Tarancón.....	34	22	8	4	77	22	52
Pedro Muñoz.....	34	19	6	9	84	44	44
Mejoreño.....	34	18	6	10	50	40	42
C. Villalba.....	34	18	5	11	68	49	41
San S. Reyes.....	34	16	7	11	50	50	39
Fundación.....	34	14	9	11	57	47	37
Barajas.....	34	12	11	11	36	34	35
S Jose Obrero.....	34	15	5	14	56	53	35
Simancas.....	34	12	9	13	48	49	33
Socuellamos.....	34	14	5	15	48	56	33
Osiris.....	34	12	8	14	54	60	32
Azuqueca.....	34	10	12	12	37	43	32
Navalcarnero.....	34	10	10	14	49	60	30
ACUEDUCTO.....	34	11	7	16	42	44	29
Aravaca.....	34	10	9	15	50	65	29
Roma.....	34	9	9	16	45	58	27
Las Navas.....	34	5	7	22	63	101	17
Las Rozas.....	34	8	4	22	41	64	15

Las Rozas figuran con puntos menos por sanción federativa.

# SUCESOS

## VIOLÓ A CUATRO DE SUS HIJAS

Madrid.—La Policía ha detenido a A.A.V., de cuarenta y seis años, presunto autor de abusos deshonestos en las personas de cuatro de sus hijas. Es padre de doce hijos. Las víctimas ratificaron que desde hace varios años su padre venía yaciendo con ellas en su domicilio y que no habían denunciado los hechos por temor a castigos de su progenitor, quien las amenazaba con un puñal si decían algo. La madre manifestó desconocer los hechos. El detenido es aficionado a la bebida, y bajo los efectos del alcohol realizaba auténticas aberraciones con sus hijas, dos de las cuales, al parecer, eran disminuidas mentales.

## EL SOLDADO CARLOS GUILLÉN, NO INTERVIENE EN EL ROBO DE ARMAS DEL POLVORÍN DE PANI (GERONA)

Madrid.—El soldado del Ejército del Aire, Carlos Guillén Navarrete, recientemente fallecido, no intervino en el robo de armas del polvorín de la base aérea de Pani (Gerona), según certifica el Ministerio de Defensa a María Luisa Navarrete de Guillén.

El Ministerio de Defensa manifiesta que Carlos Guillén Navarrete no estuvo procesado ni condenado en la causa instruida con motivo del robo de armas y munición en el citado polvorín de Pani, ocurrido el 27 de diciembre de 1977.

Noticias dadas en su día mencionaban a Carlos Guillén Navarrete como uno de los procesados por participar en dicho robo, desmentido posteriormente a través de la Secretaría de Justicia del Ministerio de Defensa.—Efe

## LA DIRECCION GENERAL DE ADUANAS INVESTIGA EL CONTRABANDO DE DROGAS ENTRE MALABO Y MADRID

Madrid.—La Dirección General de Aduanas del Ministerio de Hacienda es el organismo oficial que investiga desde hace unos dos meses el tráfico de grifa entre la capital de Guinea Ecuatorial (Malabo) y Madrid, detectado recientemente en la base militar de Getafe. El secretario de Estado para la Información de Guinea, Severo Moto, informó ayer que su Gobierno ha abierto una investigación para establecer si efectivamente algún miembro de la Embajada de Guinea en Madrid pudiera estar implicado en la operación del contrabando.

## JOVEN PERECE AHOGADO EN EL EMBALSE DE ENTREPEÑAS

Sacedon (Guadalajara).—Manuel Garcés de Francisco, de veintiocho años de edad, natural de Rinda (Guadalajara), soltero, ebanista, murió ayer, domingo, ahogado, cuando se bañaba en el embalse de Entrepeñas.

El cadáver del infortunado muchacho ha sido extraído esta mañana por el equipo de actividades subacuáticas de la Primera Comandancia de la Guardia Civil, de Madrid.

# TOROS

## TERCERA CORRIDA DEL CINCUENTARIO EN MADRID

Madrid.—Tercera corrida del cincuentario. Toros de Fermín Bohorquez. Muy nobles primero, tercero y cuarto. Manso el segundo y encastado el quinto. El sexto sufrió un encontronazo contra el burladero, quedando instantáneamente muerto.

Antonio Chenèl, «Antonete», estuvo muy torero toda la tarde. Fue ovacionado en el primero, dio la vuelta al ruedo en el tercero, escuchó palmas en el quinto.

Rafael de Paula, mató de siete pinchazos. En el cuarto, pinchazo y estocada baja.

## EN BARCELONA

Barcelona.— Cinco toros de hierro de Lamamié de Clairac, de Salamanca, y uno, corrido en último lugar y que fue protestado por falta de trapío, de Filiberto Sánchez.

Floja entrada y tiempo desapacible. Manolo Maldonado, palmas y bronca. Pepe Luis Vargas, oreja y palmas. Curro Cruz, oreja y palmas.

## EN VINARAZ

Vinaroz (Castellón).— Entrada regular. Seis toros de Lorenzo y Alejandro García Martín, flojos de remos, siendo pitados todos en el arrastre.

Sebastián Palomo Linares, pitos y con una ovación y vuelta.

José María Manzanares mató, aplausos y oreja.

El francés Patrick Varin ovación y vuelta en sus dos toros.

## ULTIMA CORRIDA DE FERIA EN GRANADA

Granada.— Cinco toros de Manuel Camacho Naveda, discretos, y uno de Villar Vega, el sobrero al ser despedido el quinto por cojo. Casi lleno en la plaza.

Francisco Rivera «Paquirri», aplausos y división. «Niño de la Capea», aplausos y división. Luis Francisco Esplá, silencio y una oreja.

## TROFEO PARA «EL YIYO»

Arnedo (La Rioja).— Ha sido entregado el Trofeo de Arnedo a José Cubero «El Yiyo», por la mejor novillada en el año 80.

Tuvo lugar una novillada de Sancho Alvaro, de Jaén, en la que actuaron «El Yiyo» y su hermano Juan Cubero.

«El Yiyo» oreja en su primero y dos en el segundo. Juan Cubero, aplausos y ovación.

Los novillos dieron un juego desigual.

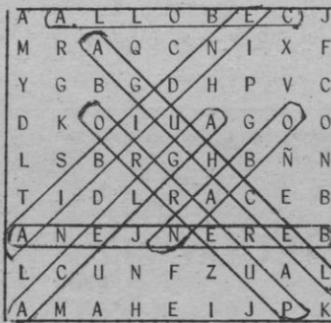
## TRIUNFO DE GABRIEL DE LA CASA EN AVILA

Avila.— Corrida de Beneficencia. Lleno. Toros de Mercedes Pérez Tabernero, desiguales.

Paco Camino, aplausos en uno y silencio en otro.

Gabriel de la Casa, oreja y dos orejas. Julio Robles, silencio y ovación. Gabriel de la Casa, que salió en hombros, ganó el trofeo de plata de la Diputación.

## SOLUCION A TIEMPO LIBRE



## PISOS

Zona Jardines San Roque, 4 dormitorios, garaje. Facilidades.

## GHER, S. A.

Plaza Dr. Laguna, 4, 1.º-E  
Teléfono 41 39 73

## FESTEJO DE REJONEO EN ALICANTE

Alicante.—Corrida de rejones. Novillos de Lupi.

Angel Peralta, palmas.

Alvaro Domecq, una oreja.

Manuel Vidrié, petición de oreja y vuelta al ruedo.

Antonio Ignacio Vargas, dos orejas.

Domecq y Vidrié, al alimón, dos orejas y rabo.

Peralta y Vargas, por parejas, gran ovación y vuelta al ruedo.

## OREJAS PARA TODOS

Figueras.— Novillos de Miguel Ceballos.

El rejoneador Jacque Bournier, dos orejas.

Alberto Mesa (Mendoza), vuelta al ruedo en uno y una oreja y petición de otra en el otro.

Franco Cedena, vuelta al ruedo en el primero y una oreja en el último.



## NOTICIA PARA LAS AMAS DE CASA

ESTA ES LA PROMOCION ESPECIAL SPAR PARA ESTA SEMANA:

ACEITE oliva Masía, un grado, litro 138 pesetas.

ACEITE girasol Arlesol, dos litros, 220 pesetas.

NESCAFE normal, frasco 100 gramos, 210 pesetas.

NESCAFE descafeinado, frasco 100 gramos, 249 pesetas.

MAHONESA Ybarra, frasco 240 gramos, 55 pesetas; frasco 125 gramos, 34 pesetas.

MEJILLON Miao, extra, 12/15 pzas., lata 180 gramos, 54 pesetas.

MAGRO York Louríño, 300 gramos, 69 pesetas.

CHOCOLATE La Campaña Elgorriaga, tableta 150 gramos, 52 pesetas.

QUESO Ziz Kraf, 8 lonchas, 94 pesetas.

QUESO La Santé, 150 gramos, 59 pesetas.

QUESO Philadelphia Kraf, 50 gramos, 33 pesetas.

QUESO fresco Quissi, terrina 200 gramos, 92 pesetas.

Recuerde que los SELLOS VALISPAR, que regalan los establecimientos SPAR, son canjeables por premios sensacionales

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0					
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas																
31901	25.000	31902	25.000	31903	25.000	31904	25.000	31905	25.000	31906	25.000	31907	25.000	31908	27.500	31909	52.500	31910	25.000	31911	50.000		
31912	25.000	31913	25.000	31914	25.000	31915	25.000	31916	25.000	31917	25.000	31918	1.027.500	31919	20.000.000	31920	1.025.000	31921	25.000	31922	25.000	31923	25.000
31924	25.000	31925	25.000	31926	25.000	31927	25.000	31928	25.000	31929	25.000	31930	25.000	31931	25.000	31932	25.000	31933	25.000	31934	25.000	31935	25.000
31936	25.000	31937	25.000	31938	25.000	31939	25.000	31940	25.000	31941	25.000	31942	25.000	31943	25.000	31944	25.000	31945	25.000	31946	25.000	31947	25.000
31948	52.500	31949	27.500	31950	25.000	31951	25.000	31952	25.000	31953	25.000	31954	50.000	31955	25.000	31956	25.000	31957	25.000	31958	25.000	31959	25.000
31960	25.000	31961	25.000	31962	25.000	31963	25.000	31964	25.000	31965	25.000	31966	25.000	31967	25.000	31968	25.000	31969	25.000	31970	25.000	31971	25.000
31972	25.000	31973	25.000	31974	25.000	31975	25.000	31976	25.000	31977	25.000	31978	25.000	31979	25.000	31980	25.000	31981	25.000	31982	25.000	31983	25.000
31984	25.000	31985	25.000	31986	25.000	31987	25.000	31988	25.000	31989	25.000	31990	25.000	31991	25.000	31992	25.000	31993	25.000	31994	25.000	31995	25.000
31996	25.000	31997	25.000	31998	25.000	31999	25.000	32000	25.000	32001	25.000	32002	25.000	32003	25.000	32004	25.000	32005	25.000	32006	25.000	32007	25.000
32008	25.000	32009	25.000	32010	25.000	32011	25.000	32012	25.000	32013	25.000	32014	25.000	32015	25.000	32016	25.000	32017	25.000	32018	25.000	32019	25.000
32020	25.000	32021	25.000	32022	25.000	32023	25.000	32024	25.000	32025	25.000	32026	25.000	32027	25.000	32028	25.000	32029	25.000	32030	25.000	32031	25.000
32032	25.000	32033	25.000	32034	25.000	32035	25.000	32036	25.000	32037	25.000	32038	25.000	32039	25.000	32040	25.000	32041	25.000	32042	25.000	32043	25.000
32044	25.000	32045	25.000	32046	25.000	32047	25.000	32048	25.000	32049	25.000	32050	25.000	32051	25.000	32052	25.000	32053	25.000	32054	25.000	32055	25.000
32056	25.000	32057	25.000	32058	25.000	32059	25.000	32060	25.000	32061	25.000	32062	25.000	32063	25.000	32064	25.000	32065	25.000	32066	25.000	32067	25.000
32068	25.000	32069	25.000	32070	25.000	32071	25.000	32072	25.000	32073	25.000	32074	25.000	32075	25.000	32076	25.000	32077	25.000	32078	25.000	32079	25.000
32080	25.000	32081	25.000	32082	25.000	32083	25.000	32084	25.000	32085	25.000	32086	25.000	32087	25.000	32088	25.000	32089	25.000	32090	25.000	32091	25.000
32092	25.000	32093	25.000	32094	25.000	32095	25.000	32096	25.000	32097	25.000	32098	25.000	32099	25.000	32100	25.000	32101	25.000	32102	25.000	32103	25.000
32104	25.000	32105	25.000	32106	25.000	32107	25.000	32108	25.000	32109	25.000	32110	25.000	32111	25.000	32112	25.000	32113	25.000	32114	25.000	32115	25.000
32116	25.000	32117	25.000	32118	25.000	32119	25.000	32120	25.000	32121	25.000	32122	25.000	32123	25.000	32124	25.000	32125	25.000	32126	25.000	32127	25.000
32128	25.000	32129	25.000	32130	25.000	32131	25.000	32132	25.000	32133	25.000	32134	25.000	32135	25.000	32136	25.000	32137	25.000	32138	25.000	32139	25.000
32140	25.000	32141	25.000	32142	25.000	32143	25.000	32144	25.000	32145	25.000	32146	25.000	32147	25.000	32148	25.000	32149	25.000	32150	25.000	32151	25.000
32152	25.000	32153	25.000	32154	25.000	32155	25.000	32156	25.000	32157	25.000	32158	25.000	32159	25.000	32160	25.000	32161	25.000	32162	25.000	32163	25.000
32164	25.000	32165	25.000	32166	25.000	32167	25.000	32168	25.000	32169	25.000	32170	25.000	32171	25.000	32172	25.000	32173	25.000	32174	25.000	32175	25.000
32176	25.000	32177	25.000	32178	25.000	32179	25.000	32180	25.000	32181	25.000	32182	25.000	32183	25.000	32184	25.000	32185	25.000	32186	25.000	32187	25.000
32188	25.000	32189	25.000	32190	25.000	32191	25.000	32192	25.000	32193	25.000	32194	25.000	32195	25.000	32196	25.000	32197	25.000	32198	25.000	32199	25.000
32200	25.000	32201	25.000	32202	25.000	32203	25.000	32204	25.000	32205	25.000	32206	25.000	32207	25.000	32208	25.000	32209	25.000	32210	25.000	32211	25.000
32212	25.000	32213	25.000	32214	25.000	32215	25.000	32216	25.000	32217	25.000	32218	25.000	32219	25.000	32220	25.000	32221	25.000	32222	25.000	32223	25.000
32224	25.000	32225																					

## ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**APARTAMENTO** en Bernidorm, mes de julio o quincenas. Cinco camas, agua propia. Tel. 422664 (tardes).

**ALQUILO** casa amueblada de pueblo, meses de verano. Razón: Teléfono 421732.

SE alquila piso amueblado en Segovia, mes julio. Teléfono 7387179 Madrid.

**ALQUILASE** temporada amplio piso amueblado. Teléfono 412044.

**ALQUILO** piso amueblado, calefacción. Teléfonos 412202 y 429788.

SE alquilan dos habitaciones con derecho cocina. Teléfono 420334.

SE necesita urgente piso en alquiler, no importa zona. Teléfono 420528.

SE alquila discoteca. Avila. Teléfono 918-225223.

SE alquila apartamento durante primera quincena de julio, en Tabernes de Valldigna (Valencia). Razón: Teléfono 412274 (sólo tardes).

**ALQUILO** piso en Alicante, mes de julio. Teléfono 171165.

SE alquilan despachos en Fernández Ladreda. Razón: Teléfonos 429214 - 428315.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

**INGLES**, clases recuperación, todos los niveles, profesorado nativo titulado. Teléfono 427537.

**FISICA**, química, matemáticas, BUP, COU, magisterio licenciados. 428547, 425171, 414327.

**LICENCIADOS** universitarios dan clases de EGB, BUP, COU, ciencias y letras. Daoiz, 5, 1.º C. Teléfono 415056.

**ACADEMIA NOBEL** informa cursos verano 81.

**CONTABILIDAD:** Iniciación y perfeccionamiento a todos los niveles. Cursillo acelerado preparación oposiciones Bancos y Cajas de Ahorro para exámenes septiembre.

**GRADUADO ESCOLAR:** Autorizado por el M. E. C. Exámenes en septiembre.

**TAQUIMECANOGRAFIA:** Novísimo material didáctico. Horario mañana y tarde.

**RECUPERACION** asignaturas pendientes: E.G.B., B.U.P., C.O.U., Ciencias, Letras, Latín, Griego, Francés, Inglés y Formación Profesional.

**ACADEMIA NOBEL.** Independencia, 9. Horarios de matrícula: Mañanas, 10 a 12,30. Tardes, 4,30 a 8.

**FRANCES** clases particulares a domicilio, para E.G.B. Teléf. 423708.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

**LLANCASA.** Piso con garaje. Preciosas vistas. Calle Daoiz. Facilidades.

**LLANCASA.** Oficinas, estudios, despachos, consultorios, etc. Gobernador Fernández Jiménez. Facilidades.

**LLANCASA** vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

**MIGUEL TOVAR.** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Pisos Ezequiel González, 3, 4, 5 dormitorios, exteriores. Facilidades.

**TOVAR.** Piso 2 dormitorios y salón calle Valdevilla. Muchas facilidades.

**TOVAR.** Piso 3 dormitorios, 2 servicios, calle San Nicolás. Facilidades.

## OPORTUNIDAD

Se venden 2 estudios y 2 pisos 4 dormitorios. Gastos individuales. **FACILIDADES**  
*¡Apresúrese!*

Informa: **MIGUEL TOVAR**

**TOVAR.** Traspasos Avenida José Antonio, 40, 120 metros. Rentas normales.

**TOVAR.** Inversores, magnífico local 660 metros cuadrados a 200 metros Acueducto. Ocasión.

**TOVAR.** Locales 100 metros Polígono San Millán. Magnífica inversión. Facilidades.

**MIGUEL TOVAR** tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

## HOSPEDAJES

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

## GANADOS

**VENDO** 97 cabras por no poderlas atender. Teléfono 560023.

## TRABAJO

**NECESITO** dependiente o ayudante de mostrador. La Tropical. (Ref. 17839).

**NECESITO** interna, sabiendo cocina. 20.000 pesetas. Tel. 411847.

## TRASPASOS

**TRASPASO** por no poder atender establecimiento de alimentación, en Pascual Marín, 25. Teléf. 422181.

## VARIOS

**NOVIOS**, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

**CARPINTERIA** de aluminio, cristalería, presupuestos. Talleres de Frutos. Teléfono 483142.

**GRAN** exposición de arte a partir de las 6 de la tarde de cuadros, vidrios, cerámica, alabastos, piedras, fuentes originales, lámparas, muebles y muchos artículos más nacionales e internacionales en Almacenes Lázaro. San Francisco, 34 (frente clínica de Gila).

**GESTICOOP.** Organización, gestión y asesoramiento de Cooperativas. Ruiz Alda, 4. 426847.

## VEHICULOS

**VENDO** 3 bicicletas, una especial, 2 cadetes media carrera. Teléfono 424231.

**FIAT-IVECO**, usados N-1300, SG-4780-B. Peñalara, 23.

**FIAT-IVECO** usados, guardamuebles sobre camión Avia-4000, tres años. Teléfono 421010.

## VENTAS

**VENDO** piso barrio La Albuera. Teléfono 427549.

**VENDO** pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

**VENDO** 12.000 metros cuadrados con agua, luz y alcantarillado a 6 Kms. de Segovia, junto arroyo Milanillos, con casa, garaje, y 500 metros cuadrados de naves. Tratar Sr. de Mercado o Sr. Sastre. Teléfonos 421227 y 422638.

**VENDESE** carretillas elevadoras seminuevas, varios tonelajes, «ocasión». Navarra, 28. Madrid. 4591022.

**VENDO** piso con plaza de garaje. Carretera Villacastín, 6, 1.º I.

SE vende piso situado en calle Tours, 6, 8.º F. Edificaciones Zaffer, Segovia. Teléfonos 91-2543088 y 91-2435074 de Madrid, en Segovia 413945 (de 4 a 7).

**VENDO** finca de 8.000 metros cuadrados propia para urbanización en Fuentepelayo. Pedro Tejedor. Fuentepelayo.

**GANADERO**, equipos ordeño Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas, ovejas y cabras. Ordenadoras cántaro y carretilla bitensión. Repuestos originales. E. Casado. Leones Castilla, 9.

**COVIVIENDA:** Es un servicio cooperativo que le facilita al máximo la construcción de su vivienda. Fernández Ladreda, 10. Tel. 415728.

**COVIVIENDA:** Colabora eficazmente con Vd. para solucionar el problema de su piso. Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

**VENTA** pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**MUEBLES LAZARO.** Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

## EBRO 6000



## EBRO LE INVITA.

Agricultor  
EBRO le invita a la  
presentación de los nuevos  
tractores EBRO 6000, en  
SEGOVIA  
(Restaurante Club  
Lago-Carretera

de la Granja.  
**Fecha: 25 de Junio de 1981**  
Venga a verlos y un TV.  
Radio-Cassette puede ser  
suyo. Le esperamos  
**Solicite invitación a:**

**AGRO-MECANICA-  
SEGOVIANA, S.A.**  
Polígono Industrial  
Tlfnos: 42-12-37/42-06-50/  
42-07-66 - SEGOVIA  
o a su agente Local EBRO.

**LOS 80 PEDIAN TRACTORES ASI.**

DELEGACION DE HACIENDA  
SEGOVIA

## Anuncio de subasta

La Delegación de Hacienda de Segovia, saca a pública subasta el próximo día 15 de julio, 11 vehículos.

Las características de los mismos y las condiciones de la subasta se exponen en el tablón de anuncios de la Delegación de Hacienda y en el Boletín Oficial de la Provincia.

Segovia, 17 de junio de 1981.

EL DELEGADO DE HACIENDA

## HERNIADOS

Contengan su hernia con comodidad, seguridad e higiene (por ser lavable) con el nuevo aparato HERNIGAY. Sin hierros, ni flejes, ni correajes de cuero, ni bultos, sin enganches, ni hebillas. Que se adapta a cada hernia y a cada anatomía por fabricarse a medida y bajo molde. Para ambos sexos. Bajo prescripción facultativa. Especialidad en fajas ortopédicas para eventraciones y columna. HERNIGAY. Patente 171.982. Pelayo, 60, principal. BARCELONA-1. Autorizado por la DIRECCION GENERAL DE SANIDAD n.º 826. Consulte a su médico.

**VISITA EN SEGOVIA:** El médico de la Casa HERNIGAY, atenderá a los herniados el sábado día 27 de junio, en el Hotel Acueducto, calle Padre Claret n.º 10 de SEGOVIA. HORARIO: de 10 a 1.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## Incertidumbre sobre la salud del Papa

Juan Pablo II está pagando la «imprudencia» de haber obligado a sus médicos a darle el alta

Roma.—La estricta reserva del equipo médico que atiende al Papa en el policlínico «Gemelli» ha multiplicado todo género

de suposiciones sobre las causas de esta nueva hospitalización del Pontífice.

Juan Pablo II regresó al hos-

pital el sábado, pálido, con aspecto de cansancio y una persistente fiebre que no le ha abandonado en las dos últimas semanas.

El objetivo de los médicos es detectar el foco que produce la fiebre, que, en principio, se atribuyó a una gripe o, incluso, a la intensa actividad desarrollada por el Papa tras su regreso al Vaticano el 3 de junio.

Pero ahora se buscan los gérmenes patógenos que habrían provocado una infección en el organismo; todavía debilitado, del Pontífice.

### «IMPRUDENCIA»

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II está pagando ahora la «imprudencia» que cometió hace días, el 3 de junio, al imponer a sus médicos que le autorizaran a volver al Vaticano por motivos pastorales.

Una alta fuente vaticana informó que la fiebre y la infección que obligaron, el sábado, a internar nuevamente al Pontífice en el hospital «Gemelli» de Roma son la consecuencia del cansancio debido a la participación del Papa en las ceremonias de Pentecostés, el domingo 7 de junio.—Efe.

che afirmó: «Llegó la hora del socialismo».

Sin embargo, los principales dirigentes conservadores, neogallistas y centristas auguran para el nuevo poder de izquierdas «malos tiempos».

Jacques Chirac, número uno de los ultraconservadores gaulistas se apresuró anoche a profetizar que «los programas socialistas fracasarán» y dio a entender que su partido y las formaciones afines pueden ser una alternativa.

Los comunistas, pese a haber perdido la mitad de sus escaños en estas últimas legislativas, reiteraron anoche que están dispuestos a aceptar «responsabilidades en el Gobierno».—Efe.

### Mejoras en el yate real «Fortuna»

Avilés (Asturias).— El yate real «Fortuna» ha sido trasladado esta mañana en una plataforma especial, hasta el muelle de San Juan de Nieva de Avilés, tras haber sido sometido a una serie de mejoras desde finales de septiembre del pasado año en las instalaciones de la empresa Mefasa.

En la presente semana el yate será sometido a distintas pruebas de mar, esperándose por este motivo la presencia de Su Majestad el Rey.—Efe

### Francia

## TODO EL PODER, PARA LA IZQUIERDA

París.— La izquierda en Francia cuenta de su parte, desde hoy, con la presidencia de la República, el Gobierno y el poder legislativo.

Ayer, la segunda vuelta y última de las elecciones legislativas dieron la mayoría absoluta en la Cámara de Diputados a las formaciones de izquierda y, sobre todo, al Partido Socialista que lleva desde ahora la voz cantante en política.

Ya se puede decir hoy que se ha cerrado el proceso de cambio, al celebrarse todas las elecciones previstas por las que la izquierda relevó a la derecha, que desde hace 23 años detentó el poder, sin interrupción.

El 10 de mayo de este año, el candidato socialista a la Presidencia, François Mitterrand, obtuvo una victoria holgada frente al conservador Giscard D'Estaing.

No más de 160 diputados tendrá la derecha en la nueva Cámara legislativa, según las últimas previsiones, de los 491 escaños que la componen.

### ELEGIDOS TODOS LOS MINISTROS

Los veinte ministros del Gobierno actual francés, dirigido por Pierre Mauroy, fueron todos elegidos. El primer ministro al comentar los resultados de ano-

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**SE CONOCEN YA LOS NOMBRES** de cinco personas detenidas por la Policía barcelonesa como supuestos autores del robo de importantes partidas de metal y de latón que eran enviadas a Irán a través de Rusia. Se trata de Juan Riera Ferrer, supuesto comprador de la mercancía; Salvador Creus Escrius, receptor del género en almacenes alquilados; Jerónimo Cruet Sánchez, también receptor, y Francisco Alcodori Garcés, intermediario entre Juan Riera y un joven llamado José Mestre Fernández, no hallado hasta el momento.

### EXTRANJERO

**CON MOTIVO DEL 40 ANIVERSARIO** del ataque de la Alemania nazi a la Unión Soviética, la República Democrática Alemana advirtió hoy de un nuevo peligro de guerra. El órgano del Partido Comunista «Neues Deutschland» acusó a «círculos imperialistas agresivos» de soñar con la dominación del mundo entero.

**EL SATELITE INDIO «APPLE»**, lanzado por el cohete europeo «Ariane», ha sido puesto en órbita geoestacionaria, según anunció en Nueva Delhi la organización para la investigación espacial India (ISRO).

**LOS PRINCIPALES RESPONSABLES** políticos de la «CEE» han iniciado una revisión total de las estructuras de la Comunidad para poder adaptarse a las nuevas circunstancias mundiales así como a las dificultades de su ampliación.

## El pleno del Congreso aprobará esta tarde el proyecto de ley de Divorcio

Madrid.— El pleno del Congreso de los Diputados, que se inicia esta tarde, debatirá las enmiendas introducidas por el Senado al proyecto de ley de divorcio, con lo que esta ley quedaría definitivamente aprobada por las Cortes en la sesión de esta tarde.

El grupo socialista ha presentado un escrito ante la Cámara solicitando que la votación sobre estas enmiendas sea secreta, con el fin de intentar que diputados centristas falten a la disciplina de voto, principalmente en el artículo 87, introducido por el pleno del Senado, y que se ha denominado «cláusula de dureza».

### Hallado el cadáver calcinado de una niña

Jerez de la Frontera, (Cádiz).— A las dos semanas justas de su desaparición, ha sido hallada en un descampado cercano a su domicilio, en las proximidades del colegio conocido por «El Cucco», el cuerpo calcinado de la niña de 8 años María del Carmen Marchán Romero.

El cadáver de la pequeña se encontró totalmente calcinado y semiescondido debajo de un eucalipto.

Su muerte es investigada por la Policía para tratar de esclarecer totalmente lo que tiene indicios de ser un crimen execrable.—Efe.

Los socialistas argumentan que al tratarse de una ley que puede implicar problemas de conciencia a la hora de su votación, es necesario dejar en libertad a los diputados para emitir su voto, a través de la votación secreta.

Sin embargo el grupo centrista ha presentado otro escrito, anterior al de los socialistas en el sentido de que esta votación se realice por el procedimiento habitual, a través del marcador electrónico.

Como se recordará en el pleno del Congreso de los Diputados en que se aprobó el proyecto de ley de divorcio, UCD perdió la votación del artículo 87, por falta de diputados de este grupo, motivo por el que los socialistas ganaron la votación de una enmienda de supresión de este artículo. Posteriormente UCD en el Senado presentó una enmienda que introducía de nuevo este artículo en el proyecto de ley.—Efe.

### Jomeini destituye a Banisadr

Teherán.— El ayatollah Jomeini ha destituido hoy a Abolhassan Bani Sadr de su cargo de presidente de la República Islámica de Irán, informó la agencia de noticias «Pars».

La agencia iraní se limitó a indicar que el máximo dirigente religioso ratificó los acuerdos adoptados ayer, domingo, por el «majlis» (parlamento iraní).—Efe



IV ANIVERSARIO

## DON JUAN - ANTONIO SERRANO HERNANDEZ

(Calzados Los Chicos)

Falleció en Segovia el día 23 de junio de 1977

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su esposa, hijos, demás familia y empleados de Calzados Los Chicos,

Agradecerán la asistencia a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 23, a las 9 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín.